EN 511

X X X

GB	**Cold hazards** 0–4 Convective cold resistance 0–4 Contact cold resistance 0–1 Water permeability	**Performance levels**
FR	**Dangers du froid** 0–4 Résistance au froid convectif 0–4 Résistance au froid de contact 0 ou 1 Perméabilité à l'eau	**Niveaux de performance**
DE	**Kälteschutz** 0–4 Schutz vor Konvektionskälte 0–4 Schutz vor Kontaktkälte 0 oder 1 Wasserdurchlässigkeit	**Leistungsniveaus**
ES	**Riesgos del frío** 0–4 Resistencia al frío convectivo 0–4 Resistencia al frío de contacto 0 o 1 Permeabilidad en el agua	**Niveles de prestación**
IT	**Rischi dovuti al freddo** 0–4 Resistenza al freddo convettivo 0–4 Resistenza al freddo da contatto 0 o 1 Permeabilità all'acqua	**Livelli di performance**
PT	**Riscos do frio** 0–4 Resistência ao frio convectivo 0–4 Resistência ao frio de contacto 0 ou 1 Permeabilidade à água	**Níveis de eficiência**
NO	**Mot kulde** 0–4 Motstandsevne mot kuldeoverføring 0–4 Motstandsevne mot kulde ved kontakt 0 eller 1 Gjennomtrengelighet for vann	**Prestasjonsnivå**
DK	**Kuldefarer** 0–4 Modstandsevne over for konvektionskulde 0–4 Modstandsevne over for kontaktkulde 0 eller 1 Vandgennemtrængelighed	**Ydelsesniveauer**
SE	**Risker med kyla** 0–4 Skydd mot konvektionskyla 0–4 Skydd mot kontaktkyla 0 eller 1 Vattenpenetration	**Skyddsnivåer**
NL	**Risico's van koude** 0–4 Weerstand tegen convectiekoude 0–4 Weerstand tegen contactkoude 0 of 1 Waterdichtheid	**Prestatieniveau**
FI	**Suojaus kylmyyttä vastaan** 0–4 Konvektiokylmyyden kestävyys 0–4 Kosketuskylmyyden kestävyys 0 tai 1 Vedenläpäisevyys	**Suojaustasot**
GR	**Προστασια απο το ψυχοσ** 0–4 Αντοχή σε ψύχος με αγωγή 0–4 Αντοχή σε επαφή με ψυχρές επιφάνειες 0 ή 1 Αδιαβροχότητα	**Επιπεδο αποδοσης**
TR	**Soğuk tehlikesi** 0–4 Konvektif soğuğa karşı direnç 0–4 Soğuk temas direnci 0 veya 1 Su geçirgenliği	**Performans seviyeleri**
HU	**Hideg elleni védelem** 0–4 Konvektív hideggel szembeni ellenállóság 0–4 Kontakt hideggel szembeni ellenállóság 0 vagy 1 Vízállóság	**Teljesítmény szintek**
EE	**Külmaga seotud ohud** 0–4 Vastupidavus konvektiivkülma suhtes 0–4 Kindlus kontaktkülma suhtes 0 või 1 Veekindlus	**Toimivustasemed**
LV	**Aukstuma iedarbība LVS EN 511** 0–4 Noturība pret konvektīvu aukstumu 0–4 Noturība pret tiešu aukstumu 0 vai 1 Ūdens caurlaidība	**Veiktspējas līmeņi**
HR	**Opasnost od hladnoće** 0–4 Otpornost na hladnoću konvekcijom 0–4 Otpornost na hladnoću kondukcijom 0 ili 1 Vodopropusnost	**Razina učinka**
LT	**Apsauga nuo šalčio** 0–4 Atsparumas konvekciniam šalčiui 0–4 Atsparumas kontaktiniam šalčiui 0 arba 1 Laidumas vandeniui	**Atitikimo lygiai**
BG	**Опасности от студа** 0–4 Устойчивост на студ при конвекция 0–4 Устойчивост на студ при контакт 0 или 1 Пропускливост на вода	**Нива на ефективност**
PL	**Ochrona przed zimnem EN 511** 0–4 Odporność na zimno konwekcyjne 0–4 Odporność na zimno kontaktowe 0 lub 1 Przepuszczanie wody	**Poziomy odporności**
RO	**Pericole de îngheț EN 511** 0–4 Rezistență la frig convectiv 0–4 Rezistență la frig de contact 0 sau 1 Permeabilitate la apă	**Niveluri de performanță**
SI	**Zaščita pred mrazom** 0–4 Zaščita pred konvekcijskim mrazom 0–4 Zaščita pred kontaktnim mrazom 0 ali 1 Prepustnost za vodo	**Raven učinkovitosti**
SK	**Nebezpečenstvá chladu** 0 – 4 Odolnosť voči konvekčnému teplu 0 – 4 Odolnosť voči kontaktnému chladu 0 alebo 1 Priepustnosť vody	**Stupne ochrany**
CZ	**Nebezpečí chladu** 0–4 Odolnost proti konvekčnímu chladu 0–4 Odolnost proti kontaktnímu chladu 0 nebo 1 Propustnost vody	**Úrovně účinnosti**
UA	**Захист від дії низьких температур** 0–4 Стійкість до дії конвективного холоду 0–4 Стійкість до дії контактного холоду 0 або 1 Водопроникність	**Рівень захисту**
RU	**Опасность повреждения при низких температурах** 0–4 Устойчивость к конвекционному холоду 0–4 Устойчивость к контактному холоду 0 или 1 Водопроницаемость	**Уровни защиты**

Thermal range

Instructions for use

FR	Gamme thermique / Notice d'utilisation
DE	Temperaturschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama térmica / Manual de instrucciones
IT	Gamma termica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama térmica / Manual de utilização
NO	Termisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til varme / Brugervejledning
SE	Serie Hetta och kyla / Bruksanvisning
NL	Assortiment thermische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Lämpösuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Θερμική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Termal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Termikus termékcsalád / Használati útmutató
EE	Termiline valik / Kasutusjuhend
LV	Termiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama toplinska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo karščio / Naudojimo instrukcija
BG	Гама с термозащита / Указания за употреба
PL	Gama termiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție termică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za termično zaščitoi / Navodilo za uporabo
SK	Tepelná ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle tepelných vlastností Návod k použití
UA	Термічний захист / Інструкція з використання
RU	Устройства для термообработки Инструкция по эксплуатации

04/2019

MAPA® PROFESSIONAL

92705 Colombes Cedex-France

		Notified Body		Materials	EN 388 abcde	EN 407 XXXXXX	EN 511	EN ISO 374-5 VIRUS	Acceptable Quality Level AQL (Level)	EN ISO 374-1 Type A/B/C	** Permeation / Performance levels	Degradation in % as per EN 374-4	No. of Cat.	Sizes	Dexterity
332	TEMPTEC 332	CTC	0075	Neoprene	2212X	X2XXXX	111		1,5	Type A : ACLMNS	5/3/3/6/5/6	-4/-5/4/2/-8/X	3	8.9.10	5
476	TEMPCOOK 476	CTC	0075	Nitrile	4443D	X2XXXX	111	•	1,5	Type A : AFGJOT	3/2/2/6/6/6	32/71/71/-4/-16/21	3	7.9.10	2
700	TEMPICE 700	CTC	0075	Nitrile	3222X		02X						2	7.8.9.10	5
710	TEMPDEX 710	CTC	0075	Nitrile	4111X	X1XXXX							2	7.9.11	5
720	TEMPDEX 720	CTC	0075	Nitrile	4343B	X2XXXX							2	7.9.11	5
770	TEMPICE 770	CTC	0075	PVC	4221X		121	•	1,5	Type B : KMO	6/5/2	-2/5/-3	3	9.10	5
395	KRYTECH 395	CTC	0075	Nitrile	4X43D	X1XXXX		•	1,5	Type B : JKOPT	6/6/5/6/6	12/3/X/45/17	3	8.9.10	0

GB	Materials	Neoprene	Nitrile	PVC	HU	Anyagok	Neoprén	Nitril	PVC
FR	Matériaux	Néoprène	Nitrile	PVC	EE	Materjalid	Neopreen	Nitriil	PVC
DE	Material	Neopren	Nitril	PVC	LV	Materiāls	Neoprēns	Nitrils	PVC
ES	Materiales	Neopreno	Nitrilo	PVC	HR	Materijali	Neopren	Nitril	PVC
IT	Materiali	Neoprene	Nitrile	PVC	LT	Medžiagos	Neoprenas	Nitrilas	PVC
PT	Materiais	Neopreno	Nitrilo	PVC	BG	Материали	Неопрен	Нитрил	ПВЦ
NO	Materialer	Neopren	Nitril	PVC	PL	Materiały	Neopren	Nitryl	PCV
DK	Materialer	Neopren	Nitril	PVC	RO	Materiale	Neopren	Nitril	PVC
SE	Material	Neopren	Nitril	PVC	SI	Materiali	neopren	Nitril	PVC
NL	Materialen	Neopreen	Nitril	PVC	SK	Materiály	Neoprén	Nitril	PVC
FI	Materiaalit	Neopreeni	Nitriili	PVC	CZ	Materiály	Neopren	Nitril	PVC
GR	Υλικά	Νεοπρέν	Νιτρίλιο	PVC	UA	Матеріали	Неопрен	Нітрил	ПВХ
TR	Malzeme	Neopren	Nitril	PVC	RU	Материал	Неопрен	Нитрил	ПВХ

EN ISO 374-1 Type A — U V W X Y Z

EN ISO 374-1 Type B — X Y Z

EN ISO 374-1 Type C

** Performance level in accordance with EN 374-1§5.3

Measured break through time (min)	Permeation performance level
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6

C.T.C - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - France

GB	Notified body	Acceptable Quality Level (level)	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	N° de Catégories	Tailles	Dexterite
DE	Benannte Stelle	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Organismo notificado	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	N.º de categorías	Tallas	Destreza
IT	Organismo notificato	Livello di Qualità Accettabile (livello)	N° di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bemyndiget organ	Acceptabel kvalitet (niveau)	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed
SE	Anmält organ	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörlighet
NL	Aangemelde instantie	Acceptabel beschermingsniveau	Categorie-nummer	Maten	Vingergevoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Hyväksyttävä Laatutaso (taso)	Luokka	Koot	Kätevyys
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αποδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο)	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδεξιοτητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Kategori No.	Beden	Kavrama
HU	Bejelentett szervezet	Elfogadható Minőségi Szint (szint)	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség
EE	Teavitatud asutus	Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Kategooria number	Suurused	Täpsus
LV	PiInvarotā iestāde	Kvalitātes LīmenisPieņemams (līmenis)	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība
HR	Prijavljeno tijelo	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotoji institucija	Priimtinas Kokybės Llygis (lygis)	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Нотифициран орган	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Organism notificat	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Priglašeni organ	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Č. Kategórie	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Oznámený subjekt	Přijatelná úroveňkvality (úroveň)	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Нотифікований орган сертифікації	Допустимий рівень якості (рівень)	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Допустимый УровеньКачества (уровень)	№ категории	Размеры	Функциональные возможности

MAPA® PROFESSIONAL

EN 407



GB **Heat and fire** **Performance levels** **X X X X X X**
0–4 Burning behaviour
0–4 Contact heat resistance
0–4 Convective heat resistance
0–4 Radiant heat resistance
0–4 Resistance to small drops of molten metal
0–4 Resistance to large quantity of molten metal

FR **Chaleur et feu** **Niveaux de performance**
X : 0–4 Comportement au feu
X : 0–4 Résistance à la chaleur de contact
X : 0–4 Résistance à la chaleur convective
X : 0–4 Résistance à la chaleur radiante
X : 0–4 Résistance aux petites projections de métal en fusion
X : 0–4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion

DE **Hitze und Feuer** **Leistungsniveaus**
X : 0–4 Brandverhalten
X : 0–4 Schutz vor Kontakthitze
X : 0–4 Schutz vor konvektiver Wärme
X : 0–4 Schutz vor Strahlungswärme
X : 0–4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern
X : 0–4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern

ES **Calor y fuego** **Niveles de prestación**
X : 0–4 Comportamiento al fuego
X : 0–4 Resistencia al calor de contacto
X : 0–4 Resistencia al calor convectivo
X : 0–4 Resistencia al calor radiante
X : 0–4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión
X : 0–4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión

IT **Calore e fuoco** **Livelli di performance**
X : 0–4 Comportamento al fuoco
X : 0–4 Resistenza al calore da contatto
X : 0–4 Resistenza al calore convettivo
X : 0–4 Resistenza al calore radiante
X : 0–4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso
X : 0–4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso

PT **Calor e fogo** **Níveis de eficiência**
X : 0–4 Comportamento ao fogo
X : 0–4 Resistência ao calor de contacto
X : 0–4 Resistência ao calor convectivo
X : 0–4 Resistência ao calor radiante
X : 0–4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido
X : 0–4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão

NO **Varme og ild** **Prestasjonsnivå**
X : 0–4 Reaksjon ved ild
X : 0–4 Motstandsevne mot varme ved kontakt
X : 0–4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme
X : 0–4 Motstandsevne mot strålevarme
X : 0–4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting
X : 0–4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting

DK **Varme og ild** **Ydelsesniveauer**
X : 0–4 Brandtekniske egenskaber
X : 0–4 Modstandsevne over for kontaktvarme
X : 0–4 Modstandsevne over for konvektionsvarme
X : 0–4 Modstandsevne over for strålingsvarme
X : 0–4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt
X : 0–4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt

SE **Värme och eld** **Skyddsnivåer**
X : 0–4 Brandegenskaper
X : 0–4 Motstånd mot kontaktvärme
X : 0–4 Motstånd mot konvektionsvärme
X : 0–4 Motstånd mot strålningsvärme
X : 0–4 Motstånd mot små stänk av smält metall
X : 0–4 Motstånd mot stora stänk av smält metall

NL **Warmte en vuur** **Prestatieniveau**
X : 0–4 Brandgedrag
X : 0–4 Weerstand tegen contactwarmte
X : 0–4 Weerstand tegen convectiewarmte
X : 0–4 Weerstand tegen stralingswarmte
X : 0–4 Weerstand tegen kleine metaalspat
X : 0–4 Weerstand tegen grote metaalspat

FI **Kuumuus ja tuli** **Suojaustasot**
X : 0–4 Syttyvyys
X : 0–4 Kosketuslämmön kestävyys
X : 0–4 Konvektiolämmön kestävyys
X : 0–4 Säteilylämmön kestävyys
X : 0–4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan
X : 0–4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan

GR **θερμοτητα και φωτια καταυ** **Επιπεδο αποδοσης**
X : 0–4 Συμπεριφορά στη φωτιά
X : 0–4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες
X : 0–4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή
X : 0–4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα
X : 0–4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου
X : 0–4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μέταλλου

TR **Isi ve alev** **Performans seviyeleri**
0–4 Tutuşmaya karşı direnç
0–4 Temas ısısı direnci
0–4 Konvektif ısı direnci
0–4 Radyant ısı direnci
0–4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç
0–4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç

HU **Hő és tűz elleni védelem** **Teljesítmény szintek**
X : 0–4 Lánggal szembeni viselkedés
X : 0–4 Kontakt hővel szembeni ellenállás
X : 0–4 Konvektív hővel szembeni ellenállás
X : 0–4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás
X : 0–4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
X : 0–4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás

EE **Kuumus ja tuli** **Toimivustasemed**
X : 0–4 Põlemiskäitumine
X : 0–4 Kindlus kontaktkuuma suhtes
X : 0–4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes
X : 0–4 Kindlus soojuskiirguse suhtes
X : 0–4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes
X : 0–4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes

LV **Karstums un uguns** **Veiktspējas līmeņi**
X : 0–4 Ugunsizturība
X : 0–4 Noturība pret tiešu siltumu
X : 0–4 Noturība pret konvektīvo siltumu
X : 0–4 Noturība pret siltuma starojumu
X : 0–4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šlakatām
X : 0–4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām

HR **Vrućina i vatra** **Razina učinka**
X : 0–4 Otpornost na vatru
X : 0–4 Otpornost na kontaktnu toplinu
X : 0–4 Otpornost na konvekcijsku toplinu
X : 0–4 Otpornost na radijacijsku toplinu
X : 0–4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala
X : 0–4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala

LT **Atsparumas karščiui ir ugniai** **Atitikimo lygiai**
X : 0–4 Degumas
X : 0–4 Atsparumas kontaktiniam karščiui
X : 0–4 Atsparumas konvekciniam karščiui
X : 0–4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai
X : 0–4 Atsparumas išlydyto metalo lašams
X : 0–4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purslams

BG **Топлина и огън** **Нива на ефективност**
X : 0–4 Поведение в огнена среда
X : 0–4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт
X : 0–4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция
X : 0–4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване
X : 0–4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал
X : 0–4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал

PL **Zagrożenia termiczne** **Poziomy odporności**
X : 0–4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem
X : 0–4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami
X : 0–4 Odporność na ciepło konwekcyjne
X : 0–4 Odporność na promieniowanie cieplne
X : 0–4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu
X : 0–4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu

RO **Căldură şi foc** **Niveluri de performanţă**
X : 0–4 Comportament la foc
X : 0–4 Rezistenţă la căldura de contact
X : 0–4 Rezistenţă la căldură convectivă
X : 0–4 Rezistenţă la căldură radiantă
X : 0–4 Rezistenţă la proiecţii mici de metal în fuziune
X : 0–4 Rezistenţă la proiecţii mari de metal în fuziune

SI **Vročina in ogenj** **Raven učinkovitosti**
X : 0–4 Obnašanje pri gorenju
X : 0–4 Odpornost na kontaktno toploto
X : 0–4 Odpornost na konvekcijsko toploto
X : 0–4 Odpornost na sevalno toploto
X : 0–4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine
X : 0–4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine

SK **Teplo a oheň** **Stupne ochrany**
X : 0–4 Správanie sa v ohni
X : 0–4 Odolnosť voči kontaktnému teplu
X : 0–4 Odolnosť voči konvekčnému teplu
X : 0–4 Odolnosť voči sálavému teplu
X : 0–4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
X : 0–4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu

CZ **Teplo a oheň** **Úrovně účinnosti**
X : 0–4 Chování v ohni
X : 0–4 Odolnost proti kontaktnímu teplu
X : 0–4 Odolnost proti konvekčnímu teplu
X : 0–4 Odolnost proti sálavém teplu
X : 0–4 Odolnost proti malým odstřikům roztaveného kovu
X : 0–4 Odolnost proti velkým odstřikům roztaveného kovu

UA **Сзахист від дії підвищених температур або полум'я** **Рівень захисту**
X : 0–4 Вогнестійкість
X : 0–4 Стійкість до контактного тепла
X : 0–4 Стійкість до конвективного тепла
X : 0–4 Стійкість до променистого тепла
X : 0–4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу
X : 0–4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу

RU **Защита от высоких температур** **Уровни защиты**
X : 0–4 Огнестойкость
X : 0–4 Устойчивость к контактному нагреву
X : 0–4 Устойчивость к конвективному теплу
X : 0–4 Устойчивость к нагреву за счет излучения
X : 0–4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла
X : 0–4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsineelle.
GR	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmiens neatbilst cimdu uzbūvei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X" nurodo, kad pirštinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštinės paskirties.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Nivelul X arată că mănuşa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănuşa.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.

EN 388

abcde

GB	**Mechanical hazards**	**Performance levels**
	a: Abrasion resistance (0–4)	**b**: Blade cut resistance (0–5)
	c: Tear resistance (0–4)	**d**: Puncture resistance (0–4)
	e: Cut resistance according to ISO 13997 (A–F)	
FR	**Dangers mécaniques**	**Niveaux de performance**
	a : Abrasion (0–4)	**b** : Résistance à la coupure par tranchage (0–5)
	c : Déchirement (0–4)	**d** : Perforation (0–4)
	e : Résistance à la coupure selon ISO 13997 (A–F)	
DE	**Mechanische Gefahren**	**Leistungsniveaus**
	a: Abriebfestigkeit (0–4)	**b**: Schnittfestigkeit (0–5)
	c: Reißfestigkeit (0–4)	**d**: Durchstoßfestigkeit (0–4)
	e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A–F)	
ES	**Riesgos mecánicos**	**Niveles de prestación**
	a : Resistencia a la abrasión (0–4)	**b** : Resistencia al corte por cuchilla (0–5)
	c : Resistencia al desgarro (0–4)	**d** : Resistencia a la perforación (0–4)
	e : Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A–F)	
IT	**Rischi meccanici**	**Livelli di performance**
	a : Resistenza all'abrasione (0–4)	**b** : Resistenza al taglio per tranciatura (0–5)
	c : Resistenza allo strappo (0–4)	**d** : Resistenza alla perforazione (0–4)
	e: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A–F)	
PT	**Riscos mecânicos**	**Níveis de eficiência**
	a: Resistência à abrasão (0–4)	**b** : Resistência ao corte por golpes (0–5)
	c: Resistência ao rasgo (0–4)	**d** : Resistência à perfuração (0–4)
	e : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A–F)	
NO	**Mekaniske risikoer**	**Prestasjonsnivå**
	a: Motstandsevne mot avskraping (0–4)	
	b: Motstandsdyktiget mot kutting med skarpe gjenstander (0–5)	
	c: Motstandsevne mot revner (0–4	**d**: Motstandsevne mot perforering (0–4)
	e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A–F)	
DK	**Mekaniske farer**	**Ydelsesniveauer**
	a: Slidbestandighed (0–4)	**b**: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0–5)
	c: Rivestyrke (0–4)	**d**: Modstandsevne over for perforering (0–4)
	e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A–F)	
SE	**Mekaniska risker**	**Skyddsnivåer**
	a: Nötningsmotstånd (0–4)	**b**: Skärmotstånd per klinga (0–5)
	c: Rivhållfasthet (0–4)	**d**: Punkteringsmotstånd (0–4)
	e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A–F)	
NL	**Mechanische gevaren**	**Prestatieniveau**
	a: schuurweerstand (0–4)	**b**: Weerstand tegen snijden (0–5)
	c: scheurweerstand (0–4)	**d**: perforatieweerstand (0–4)
	e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A–F)	
FI	**Mekaaniset vaarat**	**Suojaustasot**
	a: Hankauskestävyys (0–4)	**b**: Leikkauksenkesto viiltämällä (0–5)
	c: Repäisykestävyys (0–4)	**d**: Pistonkestävyys (0–4)
	e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A–F)	
GR	**Μηχανικοι κινδυνοι**	**Επιπεδο αποδοσης**
	a: Αντοχή στην τριβή (0–4)	**b**: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0–5)
	c: Αντοχή στη διάσχιση (0–4)	**d**: Αντοχή στη διάτρηση(0–4)
	e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A–F)	
TR	**Mekanik tehlikeler**	**Performans seviyeleri**
	a: Aşınma direnci (0–4)	**b**: Kesici cisimle kesilme direnci (0–5)
	c: Yırtılma direnci (0–4)	**d**: Delinme direnci (0–4)
	e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A–F)	

HU	**Mechanikai veszélyek**	**Teljesítmény szintek**
	a: Súrlódással szembeni ellenállás (0–4)	**b**: Vágásbiztosság vágópenge esetén (0–5)
	c: Szakadással szembeni ellenállás (0–4)	**d**: Átszúrással szembeni ellenállás (0–4)
	e: Vágásbiztosság az ISO 13997 (A–F) szabvány alapján	
EE	**Mehhaanilised ohud**	**Toimivustasemed**
	a: Kulumiskindlus (0–4)	**b**: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0–5)
	c: Rebenemiskindlus (0–4)	**d**: Torkekindlus (0–4)
	e: Vastupidavus lõikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A–F)	
LV	**Mehāniskie apdraudējumi**	**Veiktspējas līmeņi**
	a: Nodilumizturība (0–4)	**b**: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0–5)
	c: Noturība pret saraušanu (0–4)	**d**: Noturība pret caurduršanu (0–4)
	e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A–F) standartam	
HR	**Mehaničke opasnosti**	**Razina učinka**
	a: Otpornost na habanje (0–4)	**b**: Zaštita od prosijecanja (0 – 5)
	c: Otpornost na trganje (0–4)	**d**: Otpornost na probijanje (0–4)
	e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A – F)	
LT	**Mechaninė apsauga**	**Atitikimo lygiai**
	a: Atsparumas trinčiai (0–4)	**b**: Atsparumas peilio įpjovimui (0–5)
	c: Atsparumas plėšimui (0–4)	**d**: Atsparumas pradūrimui (0–4)
	e: Atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A–F)	
BG	**Механични опасности**	**Нива на ефективност**
	a: Устойчивост на изтъркване (0–4)	
	b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0–5)	
	c: Устойчивост на разкъсване (0–4)	**d**: Устойчивост на пробиване (0–4)
	e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A–F)	
PL	**Zagrożenia mechaniczne**	**Poziomy odporności**
	a: Odporność na ścieranie (0–4)	**b**: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0–5)
	c: Odporność na rozdzieranie (0–4)	**d**: Odporność na przebicie (0–4)
	e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A–F)	
RO	**Pericole mecanice**	**Niveluri de performanță**
	a: Rezistență la abraziune (0–4)	**b**: Rezistență la tăiere prin retezare (0–5)
	c: Rezistență la rupere (0–4)	**d**: Rezistență la perforare (0–4)
	e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A–F)	
SI	**Mehanske nevarnost**	**Raven učinkovitosti**
	a: Odpornost na abrazijo (0–4)	**b**: Protiurezna zaščita (0–5)
	c: Zaščita pred trganjem (0–4)	**d**: Zaščita pred perforacijo (0–4)
	e: Protiurezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A–F)	
SK	**Mechanické nebezpečenstvá**	**Stupeň ochrany**
	a: Odolnosť voči oderu (0–4)	**b**: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0–5)
	c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0–4)	**d**: Odolnosť voči prepichnutiu (0–4)
	e: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A–F)	
CZ	**Mechanická nebezpečí**	**Úrovně účinnosti**
	a: Odolnost proti oděru (0–4)	**b**: Odolnost proti pořezání (0–5)
	c: Odolnost proti roztržení (0–4)	**d**: Odolnost proti proražení (0–4)
	e: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A–F)	
UA	**Механічні ушкодження**	**Рівень захисту**
	a: Стійкість до стирання (0–4)	**b**: Стійкість до порізів під час різання (0–5)
	c: Стійкість до розривів (0–4)	**d**: Стійкість до проколювання (0–4)
	e: стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A–F)	
RU	**Защита от механических рисков**	**Уровни защиты**
	a: Устойчивость к истиранию (0–4)	**b**: Стойкость к режущим порезам (0–5)
	c: Устойчивость к разрывам (0–4)	**d**: Устойчивость к проколам (0–4)
	e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A–F)	

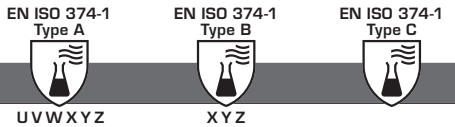
EN ISO 374-5

		VIRUS
GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microrganism	Virus
PT	Micro-Organismos	Vírus
NO	Mikroorganismer	Virus
DK	Mikroorganismer	Virus
SE	Mikroorganismer	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virukset
GR	Μικροοργανισμοι	Ιός
TR	Mikro Organizmal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Viirus
LV	Mikroorganismi	Vīruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai
BG	Микроорганизми	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganisme	Viruși
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Vírusy
CZ	Mikroorganismy	Virus
UA	Мікроорганізмів	Ускладнення
RU	Микроорганизмов	Вирусы

EN ISO 374-5

GB	Degradation in % as per EN 374-4
FR	Dégradation en % selon EN 374-4
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN 374-4
ES	Degradación en % según EN 374-4
IT	Degrado in % a norma EN 374-4
PT	Degradação em % de acordo com EN 374-4
NO	Nedbrytning i % iht. EN 374-4
DK	Beskadigelse i % iht. EN 374-4
SE	Nedbrytning i % enligt EN 374-4
NL	Beschadiging in % volgens EN 374-4
FI	Haurastuminen (%) standardin EN 374-4 mukaan
GR	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN 374-4
TR	EN 374-4 uyarınca % yıpranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN 374-4 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN 374-4
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN 374-4
HR	Postotak razgradnje prema normi EN 374-4
LT	Irimas % pagal EN 374-4
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN 374-4
PL	Degradacja w % wg normy EN 374-4
RO	Degradare în % conform EN 374-4
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN 374-4
SK	Degradácia v % podľa EN 374-4
CZ	Poškození v % podle EN 374-4
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN 374-4
RU	Ухудшение свойств (%) по EN 374-4

MAPA® PROFESSIONAL



GB **Chemical risks** — U V W X Y Z / X Y Z

A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Sodium hydroxide 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Sulphuric acid 96% [7664-93-9]
D	Dichloromethane [75-09-2]	M	Nitric acid 65% [7697-37-2]
E	Carbon Disulfide [75-15-0]	N	Acetic acid 99% [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]
G	Diethylamine [109-89-7]	P	Hydrogen peroxide 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogen fluoride 40% [7664-39-3]
I	Ethyl acetate [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]

FR **Risques chimiques**

A	Méthanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]
B	Acétone [67-64-1]	K	Soude caustique 40% [1310-73-2]
C	Acétonitrile [75-05-8]	L	Acide sulfurique 96% [7664-93-9]
D	Dichlorométhane [75-09-2]	M	Acide nitrique 65% [7697-37-2]
E	Carbon Disulfure [75-15-0]	N	Acide acétique 99% [64-19-7]
F	Toluène [108-88-3]	O	Ammoniaque 25% [1336-21-6]
G	Diéthylamine [109-89-7]	P	Peroxyde d'hydrogène 30% [7722-84-1]
H	Tétrahydrofurane [109-99-9]	S	Fluorure d'hydrogène 40% [7664-39-3]
I	Acétate d'éthyle [141-78-6]	T	Formaldéhyde 37% [50-00-0]

DE **Chemische Gefahren**

A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	40 % Natronlauge [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	96 % Schwefelsäure [7664-93-9]
D	Dichlormethan [75-09-2]	M	Salpetersäure 65 % [7697-37-2]
E	Schwefelkohlenstoff [75-15-0]	N	Essigsäure 99 % [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Wasserstoffperoxid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorwasserstoff 40 % [7664-39-3]
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]

ES **Riesgos químicos**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-heptano [172-82-5]
B	Acetona [67-64-1]	K	Sosa caústica al 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Ácido sulfúrico al 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Ácido nítrico al 65 % [7697-37-2]
E	Carbono disulfuro [75-15-0]	N	Ácido nítrico al 99 % [64-19-7]
F	Tolueno [108-88-3]	O	Amoníaco al 25 % [1336-21-6]
G	Dietilamina [109-89-7]	P	Peróxido de hidrógeno al 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahidrofurano [109-99-9]	S	Fluoruro de hidrógeno al 40 % [7664-39-3]
I	Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldehído al 37 % [50-00-0]

IT **Rischi chimici**

A	Metanolo [67-56-1]	J	n-Eptano [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Idrossido di sodio 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Acido solforico 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nitrico 65% [7697-37-2]
E	Disolfuro di carbonio [75-15-0]	N	Acido acetico 99% [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniaca 25% [1336-21-6]
G	Dietilammina [109-89-7]	P	Perossido di idrogeno 30% [7722-84-1]
H	Tetraidrofurano [109-99-9]	S	Perossido di idrogeno 40% [7664-39-3]
I	Acetato di etile [141-78-6]	T	Formaldeide 37%

PT **Riscos químicos**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptano [172-82-5]
B	Acetona [67-64-1]	K	Soda cáustica 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Ácido sulfúrico 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Ácido nítrico 65% [7697-37-2]
E	Bissulfureto de carbono [75-15-0]	N	Ácido acético 99% [64-19-7]
F	Tolueno [108-88-3]	O	Amónia 25% [1336-21-6]
G	Dietilamina [109-89-7]	P	Peróxido de hidrogénio 30% [7722-84-1]
H	Tetraidrofurano [109-99-9]	S	Fluoreto de hidrogénio 40% [7664-39-3]
I	Acetato de etilo	T	Formaldeído 37% [50-00-0]

NO **Kjemiske risikoer**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]
D	Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65 % [7697-37-2]
E	Karbondisulfid [75-15-0]	N	Eddiksyre 99 % [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniakk 25 % [1336-21-6]
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Hydrogenperoksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40 % [7664-39-3]
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]

DK **Kemiske risici**

A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovlsyre 96 % [7664-93-9]
D	Dichlormethan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65% [7697-37-2]
E	Carbondisulfid [75-15-0]	N	Eddikesyre 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Brintoverilte 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40% [7664-39-3]
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]

SE **Kemiska risker**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustiksoda 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svavelsyra 96% [7664-93-9]
D	Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyra 65% [7697-37-2]
E	Koldisulfid [75-15-0]	N	Ättiksyra 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Väteperoxid 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vätefluorid 40% [7664-39-3]
I	Etylacetat	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]

NL **Chemische risico's**

A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Natronloog 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Zwavelzuur [7664-93-9]
D	Dichloromethaan [75-09-2]	M	Salpeterzuur 65% [7697-37-2]
E	Koolstofdisulfide [75-15-0]	N	Azijnzuur 99% [64-19-7]
F	Tolueen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]
G	Di-ethylamine [109-89-7]	P	Waterstofperoxyde 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuraan [109-99-9]	S	Waterstoffluoride 40% [7664-39-3]
I	Ethyl-acetaat [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]

FI **Kemialliset riskit**

A	Metanoli [67-56-1]	J	n-Heptaani [172-82-5]
B	Asetoni [67-64-1]	K	Natriumhydroksidi 40 %
C	Asetoninitriili [75-05-8]	L	Rikkihappo 96 % [7664-93-9]
D	Dikloorimetaani [75-09-2]	M	Typpihappo 65 % [7697-37-2]
E	Hiilisulfidi [75-15-0]	N	Etikkahappo 99 % [64-19-7]
F	Tolueeni [108-88-3]	O	Ammoniakki 25 % [1336-21-6]
G	Dietyyliamiini [109-89-7]	P	Vetyperoksidi 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuraani [109-99-9]	S	Fluorivety 40 % [7664-39-3]
I	Etyyliasetaatti [141-78-6]	T	Formaldehydi 37 % [50-00-0]

GR **Χημική επικινδυνότητα**

A	Μεθανόλη [67-56-1]	J	κ- Επτάνιο [172-82-5]
B	Ακετόνη [67-64-1]	K	Υδροξείδιο του Νατρίου 40% [1310-73-2]
C	Ακετονιτρίλιο [75-05-8]	L	Θειϊκό οξύ 96% [7664-93-9]
D	Διχλωρομεθάνιο [75-09-2]	M	Νιτρικό οξύ 65% [7697-37-2]
E	Διθειάνθρακας [75-15-0]	N	Οξικό οξύ 99% [64-19-7]
F	Τολουόλιο [108-88-3]	O	Αμμωνία 25% [1336-21-6]
G	Διαιθυλαμίνη [109-89-7]	P	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30% [7722-84-1]
H	Τετραϋδροφουράνιο [109-99-9]	S	Υδροφθόριο 40% [7664-39-3]
I	Οξικός Αιθυλεστέρας [141-78-6]	T	Φορμαλδεΰδη 37% [50-00-0]

TR **Kimyasal riskler**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aseton [67-64-1]	K	Kostik soda %40 [1310-73-2]
C	Asetonitril [75-05-8]	L	Sülfürik asit %96 [7664-93-9]
D	Diklorometan [75-09-2]	M	Nitrik asit %65 [7697-37-2]
E	Karbondisülfür [75-15-0]	N	Asetik asit %99 [64-19-7]
F	Tolüen [108-88-3]	O	Amonyak %25 [1336-21-6]
G	Dietilamin [109-89-7]	P	Hidrojen peroksit %30 [7722-84-1]
H	Tetrahidrofüran [109-99-9]	S	Hidrojen florür %40 [7664-39-3]
I	Etil asetat [141-78-6]	T	Formaldehit %37 [50-00-0]

HU **Vegyi veszélyforrások**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptán [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	40%-os Nátrium hidroxid [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	96%-os kénsav [7664-93-9]
D	Diklórmetán [75-09-2]	M	Salétromsav 65% [7697-37-2]
E	Szén-diszulfid [75-15-0]	N	Ecetsav 99% [64-19-7]
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammónia 25% [1336-21-6]
G	Dietil-amin [109-89-7]	P	Hidrogén-peroxid 30% [7722-84-1]
H	Tetrahidrofurán [109-99-9]	S	Hidrogénfluorid 40% [7664-39-3]
I	Etil-acetát [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]

EE **Keemilised ohud**

A	Metanool [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]
B	Atsetoon [67-64-1]	K	Naatriumhüdroksiid 40% [1310-73-2]
C	Atsetonitriil [75-05-8]	L	Väävelhape 96% [7664-93-9]
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Lämmastikhape 65% [7697-37-2]
E	Süsinikdisulfiid [75-15-0]	N	Äädikhape 99% [64-19-7]
F	Tolueen [108-88-3]	O	Ammoniaak 25% [1336-21-6]
G	Dietüülamiin [109-89-7]	P	Vesinikperoksiid 30% [7722-84-1]
H	Tetrahüdrofuraan [109-99-9]	S	Vesinikfluoriid 40% [7664-39-3]
I	Etüülatsetaat	T	Formaldehüüd 37% [50-00-0]

LV **Ķīmiskie riski**

A	Metanols [67-56-1]	J	n-Heptāns [172-82-5]
B	Acetons [67-64-1]	K	Kaustiskā soda 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrils [75-05-8]	L	Sērskābe 96% [7664-93-9]
D	Dihlormetāns [75-09-2]	M	Slāpekļskābe 65% [7697-37-2]
E	Oglekļa disulfīds [75-15-0]	N	Etiķskābe 99% [64-19-7]
F	Toluols [108-88-3]	O	Amonjaks 25% [1336-21-6]
G	Dietilamīns [109-89-7]	P	Ūdeņraža peroksīds 30% [7722-84-1]
H	Tetrahidrofurāns [109-99-9]	S	Fluorūdeņradis 40% [7664-39-3]
I	Etilacetāts [141-78-6]	T	Formaldehīds 37% [50-00-0]

HR **Kemijski rizici**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Sumporna kiselina 96% [7664-93-9]
D	Diklormetan [75-09-2]	M	Dušična kiselina 65 % [7697-37-2]
E	Ugljikov disulfid [75-15-0]	N	Octena kiselina 99 % [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Amonijak 25 % [1336-21-6]
G	Dietilamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]
I	Etilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]

LT **Cheminis pavojus**

A	Metanolis [67-56-1]	J	N-heptanas [172-82-5]
B	Acetonas [67-64-1]	K	Natrio hidroksidas 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitrilas [75-05-8]	L	Sieros rūgštis 96 % [7664-93-9]
D	Dichlormetanas [75-09-2]	M	Azoto rūgštis 65 % [7697-37-2]
E	Anglies disulfidas [75-15-0]	N	Acto rūgštis 99 % [64-19-7]
F	Toluenas [108-88-3]	O	Amoniakas 25 % [1336-21-6]
G	Dietilaminas [109-89-7]	P	Vandenilio peroksidas 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahidrofuranas [109-99-9]	S	Vandenilio fluoridas 40 % [7664-39-3]
I	Etilacetatas [141-78-6]	T	Formaldehidas 37 % [50-00-0]

BG **Химични опасности**

A	Метанол [67-56-1]	J	n-Хептан [172-82-5]
B	Ацетон [67-64-1]	K	Сода каустик 40% [1310-73-2]
C	Ацетонитрил [75-05-8]	L	Сярна киселина 96% [7664-93-9]
D	Дихлорометан [75-09-2]	M	Азотна киселина 65 % [7697-37-2]
E	Въглероден дисулфид [75-15-0]	N	Оцетна киселина 99 % [64-19-7]
F	Толуен [108-88-3]	O	Амоняк 25 % [1336-21-6]
G	Диетиламин [109-89-7]	P	Водороден пероксид 30 % [7722-84-1]
H	Тетрахидрофуран [109-99-9]	S	Флуороводород 40 % [7664-39-3]
I	Етилов ацетат [141-78-6]	T	Формалдехид 37 % [50-00-0]

PL **Zagrożenia chemiczne**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Wodorotlenek sodowy 40% [1310-73-2]
C	Acetonitryl [75-05-8]	L	Kwas siarkowy 96% [7664-93-9]
D	Dwuchlorometan [75-09-2]	M	Kwas azotowy 65% [7697-37-2]
E	Dwusiarczek węgla [75-15-0]	N	Kwas octowy 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25% [1336-21-6]
G	Dwuetyloamina [109-89-7]	P	Nadtlenek wodoru 30% [7722-84-1]
H	Czterowodorofuran [109-99-9]	S	Fluorek wodoru 40% [7664-39-3]
I	Octan etylu [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]

RO **Riscuri chimice**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]
B	Acetonă [67-64-1]	K	Sodă caustică 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Acid sulfuric 96% [7664-93-9]
D	Diclorometan [75-09-2]	M	Acid nitric 65% [7697-37-2]
E	Sulfură de carbon [75-15-0]	N	Acid acetic 99% [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniac 25% [1336-21-6]
G	Dietilaminâ [109-89-7]	P	Peroxid de hidrogen 30% [7722-84-1]
H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluorură de hidrogen 40% [7664-39-3]
I	Acetat de etil [141-78-6]	T	Formaldehidă 37% [50-00-0]

SI **Kemična tveganja**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Žveplena kislina 96 % [7664-93-9]
D	Diklorometan [75-09-2]	M	Dušikova kislina 65 % [7697-37-2]
E	Ogljikov disulfid [75-15-0]	N	Ocetna kislina 99 % [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
G	Dietilamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Vodikov fluorid 40 % [7664-39-3]
I	Etilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]

SK **Chemické riziká**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Acetón [67-64-1]	K	Kaustická sóda 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
D	Dichlorometán [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65% [7697-37-2]
E	Disulfít uhoľnatý [75-15-0]	N	Kyselina octová 99% [64-19-7]
F	Toluén [108-88-3]	O	Amoniak 25% [1336-21-6]
G	Dietylamín [109-89-7]	P	Peroxid vodíka 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofurán [109-99-9]	S	Fluorovodík 40% [7664-39-3]
I	Etyl acetát [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]

CZ **Chemická rizika**

A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Louh sodný 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
D	Dichlormetan [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65 % [7697-37-2]
E	Sirouhlík [75-15-0]	N	Kyselina octová 99 % [64-19-7]
F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
G	Dietylamin [109-89-7]	P	Peroxid vodíku 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodík 40 % [7664-39-3]
I	Etylacetát [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]

UA **Хімічні ризики**

A	Метанол [67-56-1]	J	Н-гептан [172-82-5]
B	Ацетон [67-64-1]	K	Гідроксид натрію 40 % [1310-73-2]
C	Ацетонітрил [75-05-8]	L	Сірчана кислота 96 % [7664-93-9]
D	Дихлорметан [75-09-2]	M	Нітратна кислота 65 % [7697-37-2]
E	Сірковуглець [75-15-0]	N	Оцтова кислота 99 % [64-19-7]
F	Толуол [108-88-3]	O	Гідроксид амонію 25 % [1336-21-6]
G	Диетиламін [109-89-7]	P	Гідроген пероксид 30% [7722-84-1]
H	Тетрагідрофуран [109-99-9]	S	Фтороводень 40 % [7664-39-3]
I	Етилацетат [141-78-6]	T	Формальдегід 37 % [50-00-0]

RU **Химические риски**

A	Метанол [67-56-1]	J	н-Гептан [172-82-5]
B	Ацетон [67-64-1]	K	Едкий натрий 40% [1310-73-2]
C	Ацетонитрил [75-05-8]	L	Серная кислота 96% [7664-93-9]
D	Дихлорметан [75-09-2]	M	Азотная кислота 65% [7697-37-2]
E	Сероуглерод [75-15-0]	N	Уксусная кислота 99% [64-19-7]
F	Толуол [108-88-3]	O	Аммиак 25% [1336-21-6]
G	Диэтиламин [109-89-7]	P	Перекись водорода 30% [7722-84-1]
H	Тетрагидрофуран [109-99-9]	S	Фторид водорода 40% [7664-39-3]
I	Этилацетат [141-78-6]	T	Формальдегид 37% [50-00-0]

UA / ТЕРМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Маркування CE на цих виробах указує на їх відповідність вимогам Директиви ЄС 89/686/ЕЕС або Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту.
  * 332: рукавичка для механічного, хімічного та термального захисту, а також захисту від холоду.
  * 476: рукавичка для механічного, хімічного та термічного захисту, а також захист від мікроорганізмів (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів) та холоду.
  * 395 : Рукавичка для механічного, хімічного та термального захисту (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів)
  * 700: рукавичка для механічного захисту та захисту від холоду.
  * 710 і 720: рукавичка для механічного та термального захисту
  * 770: рукавичка для механічного та хімічного захисту, а також захисту від мікроорганізмів (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів) та холоду.
- Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами.
- Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з долонь рукавичок (утім, також перевірялися розтруби рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може різнитися від вказаної.
- Під час використання нітрилових рукавичок: уникайте контакту з кетонами та азотовмісними органічними сполуками.
- Під час використання неопренових рукавичок: уникайте контакту з ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами, а також ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Рукавички 700 та 710 і 720 на трикотажній основі з нітриловим покриттям не призначені для захисту зап'ястка та тильної поверхні кисті (Випробування для перевірки області долоні рукавички).
- Рукавички категорії III: сертифікат захисту від смертельних або необоротних ризиків за процедурою 11B (Директива 89/686) або модулем D (Регламент 2016/425), виданий уповноваженим органом ASQUAL-0334.(Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Франція)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно з процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації.
- Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендовано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень.
- Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці; зокрема, неопренові рукавички повинні зберігатися за температури вище 5 °C.
- Рукавички 700 та 710 і 720 не слід використовувати людям, чутливим до дитіокарбоматів та тіазолів, а також до білків, які містяться у природному латексі (еластичний обідок навколо зап'ястка).
- Перед тим як зняти рукавички для хімічного захисту, їх необхідно очистити.
  – Залишки фарби, пігментів, чорнила витріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою.
  – Залишки розчинників (розріджувачі тощо) витріть сухою ганчіркою.
  – Залишки кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою.
- У разі потрапляння на рукавички мастила або змазки витріть їх сухою ганчіркою.
- Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням.
- Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку защемлення.
- Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткочасного контакту з гарячими предметами температурою 100 °C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250 °C. Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям.
- Рукавиці можуть втратити свої морозостійкі властивості в разі намокання.
  – Рукавички 332, 476 та 770 призначені для захисту в умовах інтенсивного холоду, під час користування в холодильниках та холодильних камерах, при мінімальній температурі – 10 °C.
  – Рукавички 700 призначені для захисту від дії низьких температур під час роботи з предметами, температура яких може сягати до -10 °C.
- Надягайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Прання до 5 циклів (5 послідовних чисток невикористаних рукавиць), здійснене домашньою пральною машиною та стандартним рідким миючим засобом,синтетичною програмою, при температурі 60° C та режимі віджиму 400 обертів на хвилину і режимі сушіння протягом 2 годин при максимальній температурі 60°C,не відображається негативно на властивостях 700.
- **Увага!** Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL.
- Інформаційний листок та сертифікат поточного контрольного оцінювання або декларацію на відповідність технічним вимогам ЄС можна завантажити з **www.mapa-pro.net**

MAPA PROFESSIONAL

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

RU / УСТРОЙСТВА ДЛЯ ТЕРМООБРАБОТКИ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Директивы 89/686/CEE Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты.
  * 332: перчатки для механической, химической и тепловой защиты и защиты от холода.
  * 476: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода.
  * 395: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется)
  * 700: перчатки для механической защиты и защиты от холода.
  * 710 и 720: перчатки для механической и тепловой защиты
  * 770: перчатки для механической, химической защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода.
- Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами.
- Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объекта тестирования. Она может отличаться в случае работы со смесями.
- Для перчаток из нитрила: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток из неопрена: не допускать контакта с ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Для перчаток из ПВХ: не допускать контакта с кетонами, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Модель перчаток с подложкой из нитрила 700 и 710 и 720 не предназначены для защиты тыльной стороны ладони и запястья (Испытания, проведенные на ладони).
- Для перчаток категории III: защита от смертельных рисков или от необратимого вреда здоровью, процедура 11B (Директива 89/686) или модуль D (Норматив 2016/425), выполняемые ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), пред началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств.
- При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы.
- Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверять перчатки — они не должны иметь дефектов или повреждений.
- Хранить перчатки в упаковке, вдали от света, тепла и влаги; в случае с перчатками из неопрена температура хранения должна быть выше 5°C.
- Не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к дитиокарбаматам и/или тиазолам, а также лицам, чувствительным к белкам натурального латекса (в т.ч. эластичное запястье для перчаток 700 и 710 и 720).
- Перед снятием перчаток для химической защиты необходимо очистить их:
  – При использовании\контакте с красками, пигментами, чернилами: очистить тканью, пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой.
  – При использовании\контакте с растворителями (и с разбавляющими жидкостями и т.п.): вытереть сухой тряпкой.
  – При использовании\контакте с кислотами и щелочами: обильно промыть водой, затем вытереть сухой тряпкой.
- Перед снятием рекомендуем протирать перчатки сухой тряпкой, особенно в случае загрязнений маслом или смазкой.
- Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием.
- Запрещается использовать перчатки при работе с машинным оборудованием из-за риска затягивания.
- Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200-250°C — для второго уровня.
- Не допускать прямого контакта перчаток с открытым пламенем.
- При намокании холодозащитные перчатки могут потерять свои изоляционные свойства.
  – Перчатки 332, 476 и 770 предназначены для защиты в условиях интенсивного воздействия холода, работы в холодильниках и холодильных камерах, при минимальных температурах -10 °C.
  – Перчатки 700 предназначены для защиты от холода и для работы с деталями, температура которых может достигать -10°C.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Не наблюдается ухудшения эксплуатационных показателей при выполнении 5 циклов очистки (5 последовательно выполненных стирок неношеных перчаток) в бытовой стиральной машиной с использованием обычного очищающего средства в режиме "синтетика" при температуре 60° C, с отжимом 400 оборотов в минуту, с последующей сушкой в стиральной машине в течение 2 часов при максимальной температуре 60°C.
- **Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL.
- Информационный лист и сертификат CCE или Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта **www.mapa-pro.ru**

MAPA PROFESSIONAL

ООО «Jarden RUS»
115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-74-62 – Fax: idem
www.mapa-pro.ru

GB	Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	Niveau de performance selon la norme EN 374-1, paragraphe 5.3	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	Leistung nach EN 374-1§5.3	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN 374-1 §5.3	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	Livello di performance conforme a EN 374-1 §5.3	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	Nível de eficiência de acordo com EN 374-1 §5.3	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN 374-1 §5.3	Målt gjennombruddstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN 374-1 § 5.3	Målt gennembrydningstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	Skyddsnivå enligt EN 374-1 §5.3	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	Prestatieniveau volgens EN 374-1 paragraaf 5.3	Gemeten doorpriktijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	Standardin EN 374-1 kohdan 5.3 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisyaika (min)	Läpäisevyystaso
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-1 §5.3	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	EN 374-1 §5.3 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	Teljesítményszint az EN 374-1 §5.3 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN 374-1, §5.3	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustoimivuse tase
LV	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN 374-1 §5.3	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necaurlaidīguma veiktspējas līmenis
HR	Razina otpornosti sukladno EN 374-1 §5.3	Izmjereno vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN 374-1 5 straipsnio 3 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	Ниво на ефективност в съответствие с EN 374-1 параграф 5.3	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN 374-1 p.5.3	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	Nivel de performanță conform EN 374-1/5.3	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN 374-1 §5.3	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN 374-1 ods.5.3	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN 374-1 §5.3	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN 374-1 §5.3	Виміряний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	Уровни защиты в соответствии с EN 374-1 пар.5.3	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

GB / THERMAL RANGE FIELD OF APPLICATION

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of European directive 89/686/CEE or EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
  * 332 : glove for mechanical, chemical and thermal protection and give protection against the cold.
  * 476 : glove for mechanical, chemical and thermal protection, against microorganisms (not controlled against viruses) and give protection against the cold.
  * 395 : glove for mechanical, chemical and thermal protection, against microorganisms (not controlled against viruses)
  * 700 : glove for mechanical and give protection against the cold.
  * 710 and 720 : glove for mechanical and thermal protection
  * 770 : glove for mechanical, chemical protection, against microorganisms (not controlled against viruses) and give protection against the cold.
- The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture.
- For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For neoprene gloves: avoid contact with aromatic and chlorinated solvents.
- For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents.
- Due to their design, gloves with a nitrile support, 700, 710 and 720, are not intended to protect the back of the hand the wrist (Tests carried out on the palm).
- For Category III gloves: protection against fatal or irreversible risks, procedure 11B (Directive 89/686) or Module D (Regulation 2016/425), followed by ASQUAL-0334.
  (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the «CE» type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life.
- For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity; in particular, neoprene gloves should be stored at a temperature above 5°C.
- Not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles or by those sensitive to natural latex proteins (elasticated wrist) for 700 and 710 and 720 gloves.
- Clean gloves designed for chemical protection before removing them:
  - Use with paints, pigments, inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
  - Use with solvents (diluents, etc.): wipe with a dry cloth.
  - Use with acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water, then wipe with a dry cloth.
- Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Gloves that protect against cold can lose their insulating property if they are wet.
  - Gloves 332, 476 and 770 are intended for protection in an environment of intense cold exposure, handling in refrigerators and cold rooms, for minimum temperatures of -10°C.
  - The 700 glove is designed to protect against the cold for handling parts in environments where the temperature can reach -10°C.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Performances of the 700 are not negatively affected by cleaning up to 5 cleaning cycles (5 successive washes done on unworn gloves) made with a household washing machine and a standard liquid detergent, synthetic program, temperature 60°C and spin drying at 400 rotations per minute, then trumble drying 2h at 60°C maximum.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, CCE certificate or EU Declaration of Conformity can be downloaded from **www.mapa-pro.co.uk**

MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300
F : (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME THERMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par la directive 89/686/CEE ou le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
  * 332 : gant pour la protection mécanique, chimique, thermique et contre le froid.
  * 476 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus), thermique et contre le froid.
  * 395 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus) et thermique
  * 700 : gant pour la protection mécanique et contre le froid
  * 710 and 720 : gants pour la protection mécanique et thermique
  * 770 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus) et contre le froid.
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.
- Pour les gants en nitrile : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants en néoprène : éviter le contact avec les solvants aromatiques et chlorés.
- Pour les gants en PVC : éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés.
- De par leur conception, les gants supportés en nitrile 700 et 710 et 720 ne sont pas prévus pour protéger le dos de la main et le poignet (Tests effectués dans la paume).
- Pour les gants de catégorie III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, procédure 11B (Directive 89/686) ou Module D (Réglement 2016/425), suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la degradation.
- Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec lesproduits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité ; plus particulièrement, dans le cas des gants en néoprène, à une température supérieure à 5°C.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles ainsi qu'aux personnes sensibilisées aux protéines du latex naturel (poignet élastique) pour les gants 700, 710 et 720.
- Nettoyer les gants destinés à la protection chimique avant de les retirer :
  - Utilisation avec des peintures, pigments, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié, puis essuyer avec un chiffon sec.
  - Utilisation avec des solvants (essences diluants, etc) : essuyer avec un chiffon sec.
  - Utilisation avec des acides ou produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante, puis essuyer avec un chiffon sec.
- Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Les gants de protection contre le froid peuvent perdre leur propriété d'isolation s'ils sont humides.
  - Les gants 332, 476 et 770 sont destinés à une protection dans un environnement d'exposition au froid en activité intense, à des manipulations en réfrigérateurs et en chambres froides, pour des températures minimales de -10°C.
  - Le gant 700 est destiné à la protection contre le froid pour des manipulations de pièces dont la température peut atteindre -10°C.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Les performances du 700 ne sont pas affectées jusqu'à 5 cycles de lavage (5 lavages consécutifs réalisés sur gants neufs) réalisés en machine à laver du commerce, programme synthétique, température maximum de 60°C et essorage à 400 t/min avec utilisation d'une lessive liquide du commerce, puis séchage en tambour à air chaud à 60°C pendant 2h.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information, certificats CCE ou déclaration de conformité UE à télécharger sur **www.mapa-pro.fr**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / TEMPERATURSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/CEE oder der EU-Verordnung 2016/425 an eine personifizierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen.
  * 332: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz und zum Schutz vor Kälte.
  * 476: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte.
  * 395: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren)
  * 700: Handschuh zum mechanischen Schutz und zum Schutz vor Kälte.
  * 710 und 720 : Handschuh für den mechanischen und thermischen Schutz
  * 770: Handschuh zum mechanischen, chemischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte.
- Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließlich von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird.
- Nitrilhandschuhe: kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Neoprenhandschuhe: kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- PVC-Handschuhe: kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Konzeptionsbedingt sind die gefütterten Handschuhe aus Nitril 700 und 710 und 720 nicht für den Schutz von Handrücken und Handgelenk vorgesehen In der Handfläche ausgeführte Tests).
- Handschuhe Kategorie III: Schutz vor lebensbedrohlichen Risiken oder unumkehrbaren Schäden, Verfahren 11B, Überwachung durch die ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE"-Prüfbedingungen abweichen können.
- Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern.
- Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern; insbesondere Neoprenhandschuhe sind bei einer Temperatur von über 5 °C zu lagern.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole und Personen mit einer Sensibilisierung auf Naturlatex-Proteine (Elastikstulpe) sollten die Handschuhe 700, 710 und 720 nicht tragen.
- Bei der Chemikalienproduktion getragene Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
  - Bei Nutzung mit Lacken, Pigmenten, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränkten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
  - Nutzung mit Lösungsmitteln (verdünnendes Benzin): mit einem trockenen Tuch abreiben.
  - Nutzung mit Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
- Mit Öl oder Fett verschmutzte Handschuhe mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens mit sich bringen.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert. Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Handschuhe, die vor Kälte schützen, können ihre isolierende Eigenschaft verlieren, wenn sie nass sind.
  - Die Handschuhe 332, 476 und 770 sind zum Schutz in einer Umgebung mit intensiver Kälteeinwirkung, Handhabung in Kühlschränken und Kühlräumen, für Mindesttemperaturen von -10 °C bestimmt.
  - Der Handschuh 700 ist für den Kälteschutz beim Umgang von Werkstücken gedacht, deren Temperatur -10 °C erreichen kann.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Die Leistung der 700 wird durch Reinigung in bis zu 5 Reinigungszyklen (5 aufeinander folgende Waschvorgänge an nicht getragenen Handschuhen), die mit einer Haushaltswaschmaschine und einem üblichen flüssigen Waschmittel in einem Programm für synthetische Wäsche und mit einer Temperatur von 60 °C sowie Schleudern mit 400 Umdrehungen pro Minute und anschließendem 2-stündigem Trocknen bei maximal 60 °C, nicht negativ beeinflusst werden.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbroschüre sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link **www.mapa-pro.de** heruntergeladen erden.

MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA TERMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la directiva europea 89/686/CEE o la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia.
  * 332: guante de protección mecánica, química y térmica, y protege contra el frío.
  * 476: guante para protección mecánica, química y térmica, contra microorganismos (no controlados contra virus y para protección contra el frío.
  * 395: guante para la protección mecánica, química y térmica contra los microorganismos (no controlado contra los virus)
  * 700: guante para la protección mecánica y contra el frío.
  * 710 y 720: guante de protección mecánica y térmica
  * 770: guante para la protección mecánica, química, contra los microorganismos (no controlados contra los virus) y para la protección contra el frío.
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla.
- Para los guantes de nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de neopreno: evitar el contacto con disolventes aromáticos y clorados.
- Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados.
- Debido a su diseño, los guantes con soporte de nitrilo 700 y 710 y 720 no están previstos para proteger el dorso de la mano y la muñeca (Pruebas realizadas en la palma).
- Para guantes de Categoría III: protección contra riesgos fatales o irreversibles, procedimiento 11B (Directiva 89/686) o Módulo D (Reglamento 2016/425), aprobado por el organismo acreditado ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - París - Francia)

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista.
- En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presenten ningún defecto o imperfección.
- Conservar los guantes en el embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad; más concretamente, para los guantes de neopreno, a una temperatura superior a 5°C.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o tiazoles, así como a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural (puños elásticos) para los guantes 700 y 710 y 720.
- Limpiar los guantes destinados a la protección química antes de quitárselos:
  - Utilización con pinturas, pigmentos, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
  - Utilización con disolventes (gasolinas, disolventes, etc.): secar con un trapo seco.
  - Utilización con ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
- Limpiar los guantes manchados de aceite o de grasa con un trapo seco.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Los guantes protectores del frío pueden perder su propiedad aislante si se encuentran mojados.
  - Los guantes 332, 476 y 770 están diseñados para la protección en un entorno de intensa exposición al frío, manipulación en refrigeradores y cámaras frigoríficas, para temperaturas mínimas de -10°C.
  - El guante 700 está destinado a la protección contra el frío para manipulaciones de piezas cuya temperatura pueda alcanzar los -10°C.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- El rendimiento de 700 no se ve afectado negativamente por hasta 5 ciclos de limpieza (5 lavados sucesivos en guantes sin uso) realizados con una lavadora doméstica y un detergente líquido estándar, programa sintético, temperatura de 60 °C y secado por centrifugación a 400 rotaciones por minuto, luego 2h de secado por tambor a 60 °C como máximo.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en **www.mapa-pro.es**

Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA TERMICA CAMPO DI UTILIZZO

- La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti della direttiva europea 89/686 CEE o del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza.
  * 332: guanto per la protezione contro i rischi meccanici, chimici e termici. Protegge contro il freddo.
  * 476: guanto per la protezione contro i rischi meccanici, chimici e termici, contro i microrganismi (non controllato contro i virus). Protegge contro il freddo.
  * 395: guanto per la protezione contro i rischi meccanici, chimici e termici, contro i microrganismi (non controllato contro i virus)
  * 700: guanto per la protezione contro rischi meccanici e per la protezione contro il freddo.
  * 710 and 720: guanto per la protezione contro i rischi mecccanici e termici
  * 770: guanto per la protezione contro i rischi meccanici e chimici, contro i microrganismi (non controllato contro i virus) Protegge contro il freddo.
- I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure.
- La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo a livello del palmo della mano (eccetto dove la lunghezza della manica del guanto era maggiore o uguale a 400 mm si sono effettuati controlli) e riguarda solo il soggetto chimico della prova. Può essere diversa se utilizzata in una miscela.
- Per i guanti in nitrile: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per i guanti in neoprene: evitare il contatto con solventi aromatici e clorati.
- Per i guanti in PVC: evitare il contatto con chetoni e i solventi aromatici e clorati.
- A causa delle caratteristiche di progettazione, i guanti con supporto in nitrile 700 e 710 e 720 non sono idonei per proteggere il dorso della mano e il polso (Test effettuati sul palmo).
- Per i guanti di categoria III: protezione dai rischi mortali o irreversibili, procedura 11B (direttiva 89/686) o modulo D (regolamento 2016/425), seguita da ASQUAL-0334.
  (ASQUAL-14 Rue des Reculettes-75013-Parigi-Francia)

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperature.
- Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alla sostanze chimiche pericolose dovute all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo.
- Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. Prima dell'uso, si raccomanda di controllare i guanti per assicurarsi che non mostrino difetti o imperfezioni.
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dall'umidità; in particolare, nel caso dei guanti in neoprene, a una temperatura superiore a 5°C.
- L'utilizzo dei guanti 700 e 710 e 720, è sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli, nonché alle persone sensibili alle proteine di lattice naturale (polsino elasticizzato in gomma di lattice naturale).
- Pulire i guanti destinati alla protezione chimica, seguire le seguenti precauzioni prima di toglierli:
  - Se utilizzati con vernici, pigmenti, inchiostri: pulire con un panno imbevuto di solvente idoneo, poi asciugare con un panno asciutto.
  - Se utilizzati con solventi (benzine, diluenti, ecc.): asciugare con un panno asciutto.
  - Se utilizzati con acidi o prodotti alcalini: sciacquare abbondantemente con acqua corrente, poi asciugare con un panno asciutto.
- Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchinari a causa del rischio di intrappolamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- I guanti che proteggono dal freddo possono perdere le loro proprietà isolanti se bagnati.
  - I guanti 332, 476 e 770 sono destinati alla protezione in un ambiente con esposizione al freddo intenso, come il trattamento di refrigeratori e celle frigorifere, a temperature minime di -10°C.
  - Il guanto 700 è destinato alla protezione dal freddo per la manipolazione di componenti la cui temperatura possa raggiungere i -10°C.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Le prestazioni dei 700 non subiscono effetti negativi dalla pulizia, fino a 5 cicli di pulizia (5 lavaggi successivi effettuati su guanti non indossati) mediante lavatrice domestica e detergente liquido standard, il programma per i capi sintetici, una temperatura di 60°C, ed una centrifuga di 400 giri al minuto, seguita da 2 ore di asciugatura in macchina asciugatrice ad un massimo di 60°C.
- **Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- Le scheda informativa e la certificazione CCE o la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal sito **www.mapa-pro.it**

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMA TÉRMICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Diretriz Europeia 89/686/CEE ou o Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência.
  * 332: luva para proteção mecânica, química e térmica e fornece proteção contra o frio.
  * 476: luva para proteção mecânica, química e térmica, contra microrganismos (não testada contra vírus) e fornece proteção contra o frio.
  * 395: luva para proteção mecânica, química e térmica, contra microrganismos (não testada contra vírus)
  *700: luva para proteção mecânica e fornece proteção contra o frio.
  * 710 e 720: luva para proteção mecânica e térmica
  * 770: luva para proteção mecânica e química, contra microrganismos (não testada contra vírus) e fornece proteção contra o frio.
- Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros.
- A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras coletadas somente da palma (exceto quando o comprimento da manga da luva era maior ou igual a 400 mm, também foi verificado) e diz respeito apenas ao sujeito químico do ensaio. Pode ser diferente se for usado em uma mistura.
- Para as luvas em nitrilo: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para as luvas em neopreno: evite o contacto com solventes aromáticos e clorados.
- Para as luvas em PVC: evite o contacto com cetonas e solventes aromáticos e clorados.
- Devido à sua conceção, as luvas com suporte em nitrilo 700 e 710 e 720 não foram previstas para proteger as costas das mãos nem os pulsos (Testes efetuados na palma).
- Para luvas de categoria III: proteção contra riscos fatais ou irreversíveis, procedimento 11B (Diretriz 89/686) ou Módulo D (Regulamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - França)

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real.
- Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Antes de usar, é recomendável inspecionar as luvas para garantir que elas não apresentem qualquer defeito ou imperfeição.
- Mantenha as luvas na embalagem ao abrigo da luz, calor e humidade, em especial no caso das luvas em neopreno a uma temperatura superior a 5°C.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e/ou tiazolos, bem como a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural (pulsos elásticos) para as luvas 700 e 710 e 720.
- Limpe as luvas destinadas à proteção química antes de as retirar:
  - Utilização com pinturas, pigmentos, tintas: limpe com um pano embebido num solvente adequado e limpe com um pano seco.
  - Utilização com solventes (combustíveis, diluentes, etc.): limpe com um pano seco.
  - Utilização com ácidos ou produtos alcalinos: passe abundantemente por água corrente e limpe com um pano seco.
- Limpe as luvas que entraram em contacto com óleo ou massa lubrificante com um pano seco.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- As luvas não devem ser usadas perto de máquinas devido ao risco de ficarem presas.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100°C para um nível 1 e 250°C para um nível 2. Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Luvas que protegem contra o frio podem perder sua propriedade isolante se estão molhadas.
  - As luvas 332, 476 e 770 são destinadas à proteção em um ambiente de intensa exposição ao frio, manuseio em refrigeradores e em câmaras frigoríficas, para temperaturas mínimas de -10°C.
  - A luva 700 destina-se à proteção contra o frio para o manuseamento de peças cuja temperatura possa atingir -10°C.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Os desempenhos da 700 não são afetados negativamente pela limpeza de até 5 ciclos de limpeza (5 lavagens contínuas realizadas em luvas não usadas) feitas com uma máquina de lavar doméstica e um detergente líquido normal, programa sintético, temperatura de 60 °C e secagem rotativa de 400 rotações por minuto, e depois, secagem em tambor por 2h a 60 °C no máximo.
- **Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- A ficha de informações e a certificação CCE ou a Declaração de Conformidade da UE podem ser baixados em **www.mapa-pro.es**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.es

NO / TERMISK SERIE BRUKSOMRÅDE

- CE-markeringen på disse produktene betyr at de møter kravene fra det europeiske direktiv 89/686/CEE eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke.
  * 332: handske for mekanisk-, kjemisk- og temperaturbeskyttelse, og gir beskyttelse mot kulden.
  * 476: hanske for mekanisk-, kjemisk- og temperaturbeskyttelse, mot mikroorganismer (ikke kontrollert mot viruser) og gir beskyttelse mot kulden.
  * 395: hanske for mekanisk-, kjemisk- og temperaturbeskyttelse, mot mikroorganismer (ikke kontrollert mot viruser)
  * 700: hanske for mekanisk beskyttelse og gir beskyttelse mot kulden.
  * 710 og 720: hanske for mekanisk- og temperaturbeskyttelse
  * 770: hanske for mekanisk og kjemisk beskyttelse, mot mikroorganismer (ikke kontrollert mot viruser) og gir beskyttelse mot kulden.
- Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidsstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier.
- Den kjemiske motstanden ble evaluert under laboratoriske forhold fra prøver tatt kun fra håndflaten (bortsett fra der lengden på ermet på hansken var større enn eller lik 400 mm, og dermed også ble sjekket) og relaterer kun til det kjemiske emnet i testen. Den kan være annerledes hvis brukt i en blanding.
- For nitrilhansker: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For neoprenhansker: unngå kontakt med aromatiske og klorholdige løsemidler.
- For PVC-hansker: unngå kontakt med ketoner og aromatiske og klorholdige øsemidler.
- På grunn av sin utforming er hanskene i nitril 700 og 710 og 720 ikke beregnet til å beskytte håndryggen og håndleddet (Tester utført i håndflaten).
- For kategori III-hansker: beskyttelse mot irreversibel eller dødelig risiko, prosedyre 11B, (Direktiv 89/686) eller Modul D (Regulering 2016/425) fulgt av ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Når brukt, kan beskyttelseshansker gi mindre mostand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelsene, revnene, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig.
- For etsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikaliebestandige hansker. Før bruk, er det anbefalt å inspisere hanskene for å forsikre at de ikke har defekter eller skader.
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og fuktighet, neoprenhansker må dessuten oppbevares ved en temperatur over 5 °C.
- Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor ditiokarbamater og/eller tiazoler så vel som personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks (elastisk håndledd) til hanskene 700 og 710 og 720.
- Rengjør hanskene som er beregnet til beskyttelse mot kjemikalier, før du tar dem av:
  - Bruk med maling, fargestoffer, blekk: rengjør med en klut fuktet i egnet løsemiddel, og tørk deretter med en tørr klut.
  - Bruk med løsemidler (bensin, fortynningsmidler osv.): tørk med en tørr klut.
  - Bruk med syrer eller alkaliske produkter: skyll grundig i rennende vann, og tørk deretter med en tørr klut.
- Tørk av hansker som er skitnet til med olje eller smøring, med en tørr klut.
- La innsiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- Hansker bør ikke brukes nær maskineri, grunnet risiko for får å bli sittende fast.
- Varmebeskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100°C ved nivå 1 og 250 °C ved nivå 2. Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Hansker som beskytter mot kulde kan miste sin isolerende egenskap hvis de er våte.
  - Hansker 332, 476 og 770 er ment for beskyttelse i et miljø utsatt for kulde, som å arbeide i frysere og kalde rom, i minimumstemperaturer på -10 °C.
  - Hansken 700 er beregnet til beskyttelse mot kulde ved håndtering av gjenstander som kan ha en temperatur ned til -10 °C.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Ytelsen på de 700 blir ikke negativt påvirket av rengjøring i opptil 5 rengjøringssykluser (5 påfølgende vask gjort på ubrukte hansker) utført med en husholdningsvaskemaskin og et vanlig flytende vaskemiddel, syntetisk program, temperatur 60°C og sentrifugering med 400 omdreininger per minutt, deretter tørketrommel i 2 timer på 60°C maksimum.
- **NB:** rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsarket og CEE-sertifiseringen eller EU-konformitetserklæringen kan lastes ned fra **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

DK / UDVALG TIL VARME ANVENDELSESOMRÅDE

- CE-mærkning på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i det europæiske direktiv 89/686 / EØF eller EU-forordning 2016/425 for Personligt Beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke.
  *332 : handske til mekanisk, kemisk og termisk beskyttelse og til beskyttelse mod kulden.
  *476 : handske til mekanisk, kemisk og termisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrolleret mod virus) og til beskyttelse mod kulden.
  *395 : handske til mekanisk, kemisk og termisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrolleret mod virus)
  *700 : handske til mekanisk beskyttelse og til beskyttelse mod kulden.
  *710 og 720 : handske til mekanisk og termisk beskyttelse
  *770 : handske til mekanisk og kemisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrolleret mod virus) og til beskyttelse mod kulden.
- De opnåede gennemtrængnings nivauer (permeation nivauer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier.
- Den kemiske resistens blev evalueret under laboratoriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen (undtagen hvor længden af muffen på handsken var større end eller lig med 400 mm, dette blev også kontrolleret) og vedrører kun den kemiske del af testen. Det kan være anderledes, hvis de anvendes i en blanding.
- For handsker i nitril: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker i neopren: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- For handsker i PVC: undgå kontakt med ketoner samt aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Handskerne med nitril 700 og 710 samt 720 er ikke beregnet til at beskytte ändryggen og håndleddet (Test foretaget i håndfladen).
- For kategori III handsker: beskyttelse mod dødelig eller irreversibel risiko, procedure 11B (direktiv 89/686) eller Modul D (Forordning 2016/425) efterfulgt af ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Frankrig)

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid.
- For ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikaliebestandige handsker. Før brug anbefales det, at inspicere handskerne for at sikre, at de ikke viser nogen defekt eller ufuldkommenhed.
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og fugt. Handsker med neoprene skal navnlig opbevares ved en temperatur over 5°C.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for dithiocarbamater og/eller thiazoler samt personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex (elastik ved håndleddet) for handskerne 700 og 710 samt 720.
- Rengør handskerne beregnet til håndtering af kemikalier, inden de tages af:
  - Anvendelse med maling, pigmenter, blæk: rengør med en klud vædet med passende opløsningsmiddel og aftør derefter med en tør klud.
  - Anvendelse af opløsningsmidler (fortyndere): aftør med en tør klud.
  - Anvendelse med syrer, alkaliske produkter: skyl grundigt under rindende vand og aftør derefter med en tør klud.
- Handsker, som er tilsmudset med olie eller fedt, skal tørres af med en tør klud.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- Handsker bør ikke anvendes i nærheden af maskiner på grund af risiko for at blive filtret ind.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100°C for niveau 1 og 250°C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Handsker, der beskytter mod kulde kan miste deres isolering egenskab, hvis de bliver våde.
  - Handsker af typen 332, 476 og 770 skal fungere som beskyttelse i meget kolde omgivelser, under håndtering af køleskabe eller i afkølingsrum eller i temperaturer under -10°C.
  - Handsken 700 er beregnet til beskyttelse mod kulde ved håndteringer af dele, hvor temperaturen kan nå op på -10°C.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Præstationen af de 700 er ikke påvirket negative af rengøring op til 5 gange (5 på hinanden følgende vaske af ubenyttede handsker), foretaget med en husholdnings vaskemaskine, standard flydende vaskemiddel, syntetiske program, temperatur 60°C med centrifugering ved 400 omdrejninger pr. minut og derefter i tørretumbler i 2 timer ved maksimum 60°C.
- **OBS:** en ikke anbefalet rengøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Oplysningsskema og CCE-certificering eller EU-overensstemmelseserklæring kan hentes fra **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

SE / SERIE HETTA OCH KYLA ANVÄNDNINGSOMRÅDE

- CE märkningen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt det Europeiska Direktivet 89/686/CEE eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka.
  * 332: handske för mekaniskt, kemiskt och termiskt skydd samt skydd mot kyla.
  * 476: handske för mekaniskt, kemiskt och termiskt skydd, skydd mot mikroorganismer (ej mot virus) och skydd mot kyla.
  * 395: handske för mekaniskt, kemiskt och termiskt skydd, skydd mot mikroorganismer (ej mot virus)
  * 700: handske för mekaniskt skydd och skydd mot kyla.
  * 710 och 720: handske för mekaniskt och termiskt skydd
  * 770: handske för mekaniskt och kemiskt skydd, skydd mot mikroorganismer (ej mot virus) och skydd mot kyla.
- De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningarna och rena kemikalier.
- Den kemiska motståndskraften utvärderades under laboratorieförhållanden på prover som enbart tagits på handskens handflata (förutom där kragen på handsken var längre eller lika med 400 mm kontrollerades även denna) och avser enbart det kemiska ämnet i testen. Det kan utfalla annorlunda om en blandning används.
- För handskar av nitril: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- För handskar av neopren: undvik kontakt med aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- För handskar av PVC: undvik kontakt med cetoner och aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- På grund av sin utformning är nitrilhandskarna 700 och 710 och 720 inte avsedda att skydda handens ovansida eller handlederna (Test utförda i handflatan).
- För handskar av kategori III: skydd mot livshotande eller irreversibla skador, process 11B, enligt ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötning och förslitning.
- Vid användning kan skyddshandskar vara mindre motståndskrafiga mot farliga kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna då de utsätts för farliga kemikalier på grund av rörelser, repor eller nedbrytning orsakad av kontakten med kemikalier, etc. vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden.
- För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemikaliebeständiga handskar. Före användning rekommenderas att handskarna kontrolleras för att säkerställa att de inte upvisar defekter eller andra fel.
- Förvara handskarna i förpackningen skyddade för ljus, värme och fukt. Neoprenhandskar vid en temperatur över 5°C.
- Handskarna 700 och 710 och 720 bör ej användas av personer som är känsliga för ditiokarbamater och/eller tiazoler eller av personer som är överkänsliga för naturgummiproteiner (elastiska manschetter).
- Rengör kemskyddshandskarna innan de tas av:
  - Användning med målarfärg, pigment, bläck: torka med en trasa fuktad lämpligt lösningsmedel, torka sedan med en torr trasa.
  - Användning med lösningsmedel (spädningsmedel, etc): torka med en torr trasa.
  - Användning med syror eller alkaliska ämnen: skölj i rikligt med rinnande vatten och torka sedan med en torr trasa.
- Torka av oljiga eller feta handskar med en torr trasa.
- Låt insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Handskar ska inte användas i närheten av maskiner där det finns risk att de kan fastna.
- Värmeskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2. Låt ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldslåga.
- Rokavice, ki ščitijo pred mrazom, lahko izgubijo svoje izolacijske lastnosti, če so mokre.
  - Handskarna 332, 476 och 770 är avsedda för skydd i en miljö med intensiv exponering för kyla, hantering i kylskåp och kylrum, för lägsta temperaturer på -10°C.
  - Handsken 700 är avsedd för köldskydd vid hantering av delar med temperaturer ner till -10°C.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Čiščenje do petih ciklov čiščenja ne vpliva negativno na izvedbo 700 (5 zaporednih pranj neobrabljenih rokavic), v pralnem stroju primernim za gospodinjstvo in standardnim tekočim detergentom, sintetičnim programom, temperaturo 60°C in sušenjem na 400 obratov na minuto, nato pa sušimo 2h pri temperaturi 60°C.
- **Obs!** Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsblad samt CCE- certifiering eller EU-deklaration finns på **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

NL / ASSORTIMENT THERMISCHE PRODUCTEN TOEPASSINGSGEBIED

- De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/ EEG of Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte.
  * 332: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming en om bescherming te bieden tegen de kou.
  * 476: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming, tegen micro-organismen (niet gecontroleerd tegen virussen) en om bescherming te bieden tegen de kou.
  * 395: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming, tegen micro-organismen (niet gecontroleerd tegen virussen)
  * 700: handschoen voor mechanische bescherming en om bescherming te bieden tegen de kou.
  * 710 en 720: handschoen voor mechanische en thermische bescherming
  * 770: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming, tegen micro-organismen(niet gecontroleerd tegen virussen) en om bescherming te bieden tegen de kou.
- De verkregen doorlatingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek, noch het verschil tussen mengsels en pure chemicaliën.
- De chemische weerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters genomen van de handpalm (behalve waar de lengte van de mouw van de handschoen langer of gelijk aan 400 mm was, waar deze ook werd gecontroleerd) en betreft alleen het chemische aspect van de test. Dit kan verschillen indien het een mengsel betreft.
- Handschoenen van nitril: contact met ketones en organische stikstofproducten voorkomen.
- Handschoenen van neopreen: contact met aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- Handschoenen van PVC: contact met ketonen, aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- De handschoenen van nitril 700 en 710 en 720 zijn niet bedoeld om de handrug of handpalm te beschermen (Testen uitgevoerd in de handpalm).
- Voor handschoenen in categorie III: bescherming tegen onomkeerbare of dodelijke risico's, procedure 11B (Richtlijn 89/686) of Module D (Verordening 2016/425), gevolgd door ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Parijs - Frankrijk)

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. De bewegingen, scheuren, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen.
- Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. Het wordt aanbevolen om voor gebruik de handschoenen te inspecteren, om zeker te zijn dat deze geen defecten of imperfecties vertonen.
- De handschoenen in de verpakking bewaren op een donkere, koele en droge plek en, in het geval van handschoenen van neopreen, bij een temperatuur van minstens 5°C.
- Handschoenen 700 en 710 en 720: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen alsook voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten van natuurlijke latex (elastische polsband).
- Handschoenen die bedoeld zijn voor chemische bescherming eerst wassen en dan pas uittrekken:
  - Na gebruik met verf, pigment, inkt: wassen met een in gepast oplosmiddel gedrenkte doek en daarna afdrogen met een droge doek.
  - Na gebruik met oplosmiddelen (verdunningsmiddelen etc.): schoonvegen met een droge doek.
  - Na gebruik met zuren of alkalische producten: spoelen met overvloedig stromende water, vervolgens afdrogen met een droge doek.
- Met olie of smeer bevuilde handschoenen eerst met een droge doek schoonvegen en daarna uittrekken.
- De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt.
- De handschoenen dienen niet te worden gebruikt in de buurt van machines vanwege het risico op beknelling.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen met beschermingsniveau 1) en 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2). De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een vlam.
- Handschoenen die bescherming bieden tegen koude kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat zijn.
  - De handschoenen 332, 476 et 770 zijn bedoeld ter bescherming tegen een omgeving van blootstelling van intense koude, het behandelen in frigo's en koude kamers, voor minimum temperaturen van -10°C.
  - De handschoenen 700 zijn bedoeld voor bescherming tegen koude tijdens het hanteren van voorwerpen met een temperatuur tot -10°C.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- De prestaties van de 700 worden niet negatief beïnvloed door het reinigen van maximaal 5 reinigingscycli (5 opeenvolgende wasbeurten op ongedragen handschoenen) uitgevoerd met een huishoudelijke wasmachine en een standaard vloeibaar wasmiddel, synthetisch programma, temperatuur 60°C en centrifugeren bij 400 omwentelingen per minuut, daarna 2 uur trommeldrogen aan maximaal 60°C.
- **Let op:** door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- Het informatieblad en het CCE-certificaat of de EU-conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload van **www.mapa-pro.nl**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.nl

FI / LÄMPÖSUOJAKÄSINEET KÄYTTÖALUEET

- Näissä tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät eurooppalaisen direktiivin 89/686/ETY tai EUsäädöksen 2016/425 henkilökohtaista suojavarustusta, suojausta, mukavuutta ja vahvuutta koskevat vaatimukset.
  * 332: hansikas mekaaniseen, kemialliseen ja lämpösuojaukseen ja suojaamaan kylmältä.
  * 476: hansikas mekaaniseen, kemialliseen ja lämpösuojaukseen, mikro-organismeja vastaan (ei tarkistettu viruksia vastaan) ja suojaamaan kylmältä.
  * 395: hansikas mekaaniseen, kemialliseen ja lämpösuojaukseen, mikro-organismeja vastaan (ei tarkistettu viruksia vastaan)
  * 700: hansikashansikas mekaaniseen ja lämpösuojaukseen.
  * 710 ja 720: hansikas mekaaniseen ja lämpösuojaukseen
  * 770: hansikas mekaaniseen ja kemialliseen suojaukseen, mikro-organismeja vastaan (ei tarkistettu viruksia vastaan) ja suojaamaan kylmältä.
- Saadut läpäisyasteet eivät heijasta työpaikalla tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä erottelua.
- Kemiallisen resistanssin arviointi suoritettiin laboratorio-olosuhteissa vain kämmenestä otetuista näytteistä (paitsi jos hansikkaan hihan pituus oli suurempi tai yhtä suuri kuin 400 mm, tarkistettiin myös) ja koskee vain kokeen kemiallista ainesisältöä. Se voi erota, mikäli sitä käytetään seoksessa.
- Nitriilikäsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten typpiyhdisteiden kanssa.
- Neopreenikäsineet: vältettävä kosketusta aromaattisten ja kloorattujen liuottimien kanssa.
- PVC-käsineet: vältettävä kosketusta ketonien sekä aromaattisten ja kloorattujen liuottimien kanssa.
- Tuettuja nitriilikäsineitä 700 sekä 710 ja 720 ei ole suunniteltu suojaamaan käden selkämystä tai rannetta (Testattu kämmenpuolelta).
- Luokan III käsineet: suojaus hengenvaarallisia ja peruuttamattomia riskejä vastaan, menettely 11B (Direktiivi 89/686) tai Moduuli D (Säädös 2016/425), jota valvoo ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Pariisi - Ranska)

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen.
- Käytettäessä, suojakäsineet saattavat tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisia kemikaaleja vastaan niiden fyysisten ominaisuuksien muuttumisen johdosta. Liikkeet, repeytymiset, kitka tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen jne. voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöikää.
- Syövyttävien kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä kemikaaleja kestävien käsineiden valinnassa. Ennen käyttöä, on suositeltavaa tarkastaa käsineet, jotta niissä ei ilmene mitään vikoja tai epätäydellisyyttä.
- Säilytä käsineet alkuperäispakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta. Lisäksi erityisesti neopreenikäsineet on säilytettävä yli 5 °C: een lämpötilassa.
- Käsineiden 700 sekä 710 ja 720 käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä ditiokarbamaateille ja/tai tiatsoleille eikä henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille (ranteen kuminauhakiristys).
- Puhdista kemikaaleilta suojaavat käsineet ennen niiden riisumista:
  - Käyttö maalien, väriaineiden, musteiden kanssa: puhdista sopivaan liuottimeen kostutetulla liinalla, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
  - Käyttö liuottimien (bensiinit, ohentimet jne.) kanssa: pyyhi kuivalla liinalla.
  - Käyttö happojen tai emästen kanssa: huuhtele juoksevalla vedellä, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Pyyhi öljyn tai rasvan likaamat käsineet kuivalla liinalla.
- Ennen käytön jatkamista anna käsineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsine on hyvässä kunnossa.
- Käsineitä ei tule käyttää koneistuksen läheisyydessä, johtuen kiinni jäämisen riskistä.
- Lämmöltä suojaavat käsineet on suunniteltu kuumien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsineet suojaavat 100 °C asti ja tason 2 käsineet 250 °C asti. Käsineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotulen kanssa.
- Kylmältä suojaavat käsineet voivat menettää eristävyytensä kastuessaan.
  - Hanskat 332, 476 ja 770 ovat tarkoitettu suojaamaan käsiä erittäin kylmissä olosuhteissa, kuten esimerkiksi jääkaapeissa ja kylmiössä työskennellessä. Niiden alin käyttölämpötila on -10 °C.
  - Käsine 700 on tarkoitettu suojaamaan kylmältä käsiteltäessä pintoja, joiden lämpötila voi olla alimmillaan -10 °C.
- Käytä käsineitä puhtailla ja kuivilla käsillä.
- 700:n toimintatehokkuudessa ei tapahdu negatiivisia muutoksia korkeintaan viiden pesukerran (viisi peräkkäistä pesua käyttämättömille käsineille) aikana. Pesukerraksi lasketaan tavallisen kotitalouspesukoneen ja nestemäisen pesuaineen käyttö keinotekoisten kuitujen pesuohjelmalla 60 °C pesulämpötilalla ja 400 kierrosta minuutissa linkouksella ja kahden tunnin mittaisella kuivausrummutuksella korkeintaan 60 °C lämpötilassa.
- **Huomio:** jos käytät tai hoidat käsineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Jos kaipaat lisätietoja käsineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävyydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniseen asiakaspalveluun.
- Tiedotuslomake ja CCE-sertifikaatti tai EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

GR / ΘΕΡΜΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η σήμανση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην οδηγία 89/696/ΕΟΚ ή τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα..
  * 332: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, καθώς και για προστασία από το κρύο.
  * 476: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, έναντι μικροοργανισμών (μη ελεγμένο απέναντι σε ιούς) καθώς και για προστασία από το κρύο.
  * 395: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, έναντι μικροοργανισμών (μη ελεγμένο απέναντι σε ιούς)
  * 700: γάντι για μηχανική προστασία, καθώς και για προστασία από το κρύο.
  * 710 και 720: γάντι για μηχανική και θερμική προστασία
  * 770: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, έναντι μικροοργανισμών (μη ελεγμένο απέναντι σε ιούς) καθώς και για προστασία από το κρύο.
- Τα επίπεδα διαπερατότητας που επιτεύχθηκαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφοροποίηση μεταξύ μιγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών.
- Η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη (εκτός από την περίπτωση που το μήκος του μανικιού του γαντιού ήταν μεγαλύτερο ή ίσο με 400 mm η οποία ελέγχθηκε επίσης) και αφορά μόνο τη χημική διαδικασία της δοκιμής. Ενδέχεται να είναι διαφορετική εάν χρησιμοποιηθεί μίγμα.
- Για τα γάντια από νιτρίλιο: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για τα γάντια από νεοπρέν: αποφεύγετε την επαφή με αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Για τα γάντια από PVC: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Λόγω του σχεδιασμού τους, τα γάντια από νιτρίλιο 700, 710 και 720 δεν προορίζονται για την προστασία του επάνω μέρους του χεριού και του καρπού (Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη).
- Για τα γάντια από Φθοροελαστομερές: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οξικές ενώσεις.
- Για τα γάντια της κατηγορίας III: προστασία ενάντια σε θανάσιμους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους, διαδικασία 11B (Οδηγία 89/686) ή Ενότητα Δ (Κανονισμός 2016/425), παρακολουθείται από τον ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Παρίσι - Γαλλία)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντίσταση ενάντια σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω μεταβολής των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι σχισμές, η τριβή και η φθορά που προκαλούνται από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματικά ωφέλιμη ζωή.
- Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γαντιών. Συνίσταται να ελέγχετε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα και ατέλειες πριν από τη χρήση.
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και την υγρασία. Πιο συγκεκριμένα, τα γάντια από νεοπρένι πρέπει να φυλάσσονται σε θερμοκρασία άνω των 5°C.
- Δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διθειοκαρβαμιδικά ή/και στις θειαζόλες, καθώς και από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ (ελαστικός καρπός) για τα γάντια 700, 710 και 720.
- Καθαρίστε τα γάντια χημικής προστασίας, πριν τα αφαιρέσετε:
  - Χρήση με χρώματα, χρωστικές και μελάνια: καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο με τον κατάλληλο διαλύτη και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
  - Χρήση με διαλύτες (βενζίνη, αραιωτικά, κ.λπ.): σκουπίστε με στεγνό πανί.
  - Χρήση με οξέα ή αλκαλικά προϊόντα: ξεβγάλτε με άφθονο τρεχούμενο νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
- Εάν τα γάντια έχουν ρυπανθεί με λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί.
- Πριν από τη νέα χρήση, αφήστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανήματα λόγω του κινδύνου παγίδευσης.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2. Μην φέρνετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα.
- Τα γάντια που προφυλάσσουν από το κρύο μπορούν να χάσουν τις μονωτικές τους ιδιότητες εάν είναι βρεγμένα.
- Τα γάντια 332, 476 και 770 έχουν σχεδιαστεί για να προσφέρουν προστασία σε περιβάλλοντα με έκθεση στο κρύο, για εργασία σε ψυγεία και ψυχρούς χώρους, για ελάχιστες θερμοκρασίες των -10 βαθμών Κελσίου.
- Τα γάντια 700 προστατεύουν ενάντια στο κρύο σε περιπτώσεις χειρισμού εξαρτημάτων η θερμοκρασία των οποίων μπορεί να φθάσει τους -10°C.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Οι επιδόσεις των 700 είναι εγγυημένες για έως και 5 κύκλους καθαρισμού (5 διαδοχικές πλύσεις σε γάντια που δεν έχουν φορεθεί) σε πλυντήριο ρούχων του εμπορίου και υγρό απορρυπαντικό του εμπορίου, στο πρόγραμμα για τα «Συνθετικά», θερμοκρασία 60°C και στύψιμο στις 400 στροφές/λεπτό, στη συνέχεια στέγνωμα για 2 ώρες σε μέγιστη θερμοκρασία 60°C.
- **Προσοχή:** ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συνιστώμενων οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Μπορείτε να κατεβάσετε το ενημερωτικό δελτίο και την πιστοποίηση CCE ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ από την διεύθυνση **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

TR / TERMAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

- Bu ürünlerde CE işareti, 89/686/CEE sayılı Avrupa direktifinin veya 2016/425 Avrupa Yönetmenliğinin Kişisel Koruma Donanımı ile ilgili, koruma, rahatlık ve sağlamlık hakkındaki şartlarını karşıladığını belirtir
  * 332: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı ve soğuğa karşı koruyucu eldiven.
  * 476: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmemiştir) ve soğuğa karşı koruyucu eldiven.
  * 395: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmemiştir) karşı koruyucu eldiven
  * 700: mekanik koruma amaçlı ve soğuğa karşı koruyucu eldiven.
  * 710 ve 720: mekanik ve termal koruma amaçlı eldiven
  * 770: mekanik, kimyasal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmemiştir) ve soğuğa karşı koruyucu eldiven.
- Elde edilen nüfuz etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile doğal kimyasallar arasında farklılaştırmayı yansıtmamaktadır.
- Kimyasal dayanıklılık, el örneklerinden alınmış (eldiven manşetinin uzunluğu 400 mm eşit veya fazla olması dışında kontrol edilmiştir) laboratuvar şartları altında değerlendirilmiştir ve sadece kimyasal test hususuna dayanmaktadır.
- Nitril eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- Neopren eldivenler: aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- PVC eldivenler: ketonlarla ve aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- 700 ve 710 ve 720 nitril kaplama eldivenlerin, tasarımları itibariyle elin tersini ve bilekleri koruması öngörülmemiştir (Avuç içi testleri).
- Kategori III için eldivenler: ölümcül veya geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, prosedür 11B (Direktif 89/686) veya Modül D (Düzenleme 2016/425), ASQUAL-0334.
  (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris –Fransa) takibinde.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir.
- Korumalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullanım esnasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir.
- Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli fakördür.
- Eldivenleri kendi ambalajında ışık, ısı ve nemden uzakta saklayın; özellikle neopren eldivenler 5°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda saklanmalıdır.
- 700 ve 710 ve 720 eldivenlerin ditiyokarbamat ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler ve doğal lateks (elastik bilek) proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Kimyasal koruma amaçlı eldivenleri kaldırmadan önce temizleyin:
  – Boyalar, pigmentler, mürekkeplerle kullanım: uygun solvente batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin.
  – Solventlerle (seyreltici ler, vs.) kullanım: kuru bir bezle silin.
  – Asitler veya alkali ürünlerle kullanım: akan bol suyla durulayın, sonra kuru bir bezle silin.
- Yağ veya gres yağı bulaşmış eldivenleri kuru bir bezle silin
- Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanmadan önce iyi durumda olduğunu doğrulayın.
- Eldivenler, sıkışma riski nedeniyle, makinelerin yakınında kullanılmamalı.
- Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara, 2 seviyesi içinse 250°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır. Eldivenler alevle doğrudan temas etmemelidir.
- Soğuğa karşı koruma sağlayan eldivenler ıslanırlarsa yalıtkanlık özelliklerini yitirebilir.
  – 332, 476 ve 770 numaralı eldivenler, en az –10 ° C'lik dondurucudaki ve soğuk odalardaki işlemlerde ve aşırı soğuğa maruz kalınan durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
  – 700 eldiven sıcaklığı –10°C'ye kadar düşebilen parçaların tutulmasında soğuğa karşı koruma amaçlıdır.
- Eldivenleri taktığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- 700, performansı olumsuz etkilenmeksizin, ev tipi bir çamaşır makinesinde standart bir sıvı deterjan kullanılarak 60 C derecede, ve dakikada 400 sıkma modunda 5 sefere (giyilmemiş eldivenlerin arka arkaya 5 kere yıkanması) kadar yıkanarak temizlenebilir ve çamaşır kurutma makinesinde en fazla 60 C derecede 2 saat kurutulabilir.
- **Dikkat:** eldivenlerin önerilmeyen bir yıkama veya kullanıma tabi tutulması performans seviyesini değiştirebilir.
- Eldivenlerin performansı, kimyasal direnci ve kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bilgi formu CCE sertifikası veya AB Uygunluk Beyanı bu bağlantıya tıkalayarak indirebilirsiniz **www.tr.mapa-pro.com**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.tr.mapa-pro.com

HU / TERMIKUS TERMEKCSALAD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A CE-jelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek a 89/686/EGK irányelv vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében.
  * 332: kesztyű mechanikai, kémiai és hővédelmehez és védelmet ad hideg ellen.
  * 476: kesztyű mechanikai, kémiai védelemhez, mikroorganizmusok ellen (nem ellenőrzött a vírusokkal szemben) és védelmet ad a hideg ellen.
  * 395: kesztyű mechanikai, kémiai és hővédelemhez, mikroorganizmusok ellen (nem ellenőrzött vírusokkal szemben)
  * 700: kesztyű mechanikai és hideg elleni védelemhez.
  * 710 és 720: kesztyű mechanikai és hővédelemhez
  * 770: kesztyű mechanikai, kémiai védelemhez, mikroorganizmusok ellen (nem ellenőrzött a vírusokkal szemben) és védelmet ad a hideg ellen.
- Az elért áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségtételt.
- A vegyszerállóságot laboratóriumi körülmények között értékelték, a csak a tenyérből vett mintákkal (kivéve ott, ahol a kesztyű szára 400 mm-nél nagyobb vagy azzal egyenlő volt és azt is vizsgálták), és csak a teszt tárgyát képező vegyszerekre vonatkozik. Eltérő lehet, ha keverékkel használják.
- Nitril kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- Neoprén kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést az aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- PVC kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Tervezésükből kifolyólag, a 700 és a 710 és 720 nitril alappal rendelkező kesztyűk nem alkalmasak a kézfej és a csukló védelmére (A tenyéren elvégzett tesztek).
- A III. kategóriás kesztyűk esetén: védelem a halálos vagy visszafordíthatatlan következményekkel járó veszélyek ellen, 11B eljárás (89/686 irányelv) vagy D modul (2016/425 rendelet), az ASQUAL-0334 által követve. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Párizs – Franciaország)

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus « CE » tesztektől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, súrlódástól és a károsodástól függően.
- A védőkesztyűk használat után, a megváltozott fizikai jellemzőik miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, súrlódások vagy minőségromlás jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot.
- Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló kesztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. Használat előtt ajánlatos a kesztyű átvizsgálása, hogy ne legyenek rajta hiányosságok vagy meghibásodások.
- Tartsa kesztyűt a csomagolásában fénytől, hőtől és nedvességtől védve; különösen a neoprén kesztyűk esetén, 5°C feletti hőmérsékleten.
- A 700 és 710 és 720 kesztyűk használata ditiokarbamátokra és/vagy tiazolokra, valamint természetes latex proteinekre (elasztikus csukló) érzékeny személyek esetén nem ajánlott.
- Lehúzás előtt tisztítsa meg a vegyvédelmi célú kesztyűket:
  – Festékekkel, pigmentekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal.
  – Oldószerekkel (benzin, hígítók stb.) való használat: törölje le száraz ruhával.
  – Savakkal vagy lúgos termékekkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje le egy száraz ronggyal.
- Az olajjal vagy zsírral szennyezett kesztyűt törölje le egy száraz ronggyal
- Az újbóli használat előtt hagyja megszáradni a kesztyű belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát.
- A kesztyűket a becsípődés veszélye miatt nem szabad gépek közelében használni.
- A hővédelmi kesztyűket forró tárgyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre tervezték, az 1. szint esetén 100°C–ig, a 2. szint esetén 250°C–ig.
- Ne tegye ki a kesztyűt lánggal való közvetlen érintkezésnek.
- A hideg ellen védő kesztyűk, ha nedvesek, elveszíthetik szigetelő tulajdonságukat.
  – A 332, 476 és 770 kesztyűk védelmet nyújtanak az intenzíven hideg környezetben, a legalább –10°C–os hűtőszekrényekben és hideg helyiségekben.
  – A 700 kesztyű védelmet nyújt a hideg ellen olyan tárgyak kezelése esetén, melyek hőmérséklete eléri a –10°C–ot.
- Tiszta és száraz kézen viselje a kesztyűt.
- A 700 kesztyű teljesítményét nem befolyásolja negatívan az 5 mosási ciklussal való tisztítás (5 egymást követő mosás elvégzése nem használt kesztyűkön) háztartási mosógép és szabványos folyékony mosószer használatával, szintetikus programmal, 60 fokon, percenkénti 400 fordulatos centrifugálással, amit 2 órás szárítás követ maximum 60 fokon.
- **Figyelem:** a kesztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használata megváltoztathatja a teljesítményszinteket.
- A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a kesztyű használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához.
- A tájékoztató lap és a CCE tanúsítvány vagy az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető a **www.mapa-pro.hu** oldalról.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

EE / TERMILINE VALIK KASTUTUSALA

- Nendel toodetel olev CE–märgistus tähendab, et tooted vastavad Euroopa direktiivi 89/686/CEE või EL–i eeskirja 2016/425 isikukaitsevahendite kaitse–, mugavus– ja tugevusnõuetele.
  * 332: kinnas mehaanilise, keemilise ja termilise kaitse jaoks ning külma eest hoidmiseks.
  * 476: kinnas mehaaniliseks, keemiliseks ja termiliseks kaitseks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu) ja külma eest hoidmiseks.
  * 395: kinnas mehaaniliseks, keemiliseks ja termiliseks kaitseks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu)
  * 700: kinnasmehaaniliseks kaitseks ja külma eest hoidmiseks.
  * 710 ja 720: kinnas mehaaniliseks ja termiliseks kaitseks
  * 770: kinnas mehaaniliseks, keemiliseks kaitseks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu) ja külma eest hoidmiseks.
- Omandatud imbumistase ei kajasta kaitse tegelikku kestust töökohal ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi.
- Kemikaalikindlust hinnati laboratoorsetes tingimustes ainult peopesa piirkonnast võetud proovide alusel (välja arvatud juhtudel, kui kinda varrukaosa _x000D_pikkus oli 400 mm või rohkem) ja_x000D_ see kajastab üksnes testimisel kasutatud kemikaali. Segus kasutamisel_x000D_ võib see olla erinev.
- Nitriilkinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega.
- Neopreenkinnaste korral Vältige kokkupuudet aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- PVC–kinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Nende disaini tõttu ei ole nitriilkindad 700 ja 710 ja 720 mõeldud randme ja käeselja kaitsmiseks (Peopesalt tehtud testid).
- III kategooriasse kuuluvad kindad: kaitse surmava või pöördumatu mõjuga ohtude eest, protseduur 11B (Directive 89/686) või moodul D (eeskiri 2016/425), järgneb ASQUAL–0334.
  (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariis – Prantsusmaa)

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CEtüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Kaitsekinnaste füüsiliste omaduste muutumise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindlus ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. _x000D_Liikumised, pingutamised, hõõrdumisest või kemikaalidega _ x000D_ kokkupuutest tingitud kulumine jms võivad tegelikku kasutusaega oluliselt lühendada.
- Söövitavate kemikaalide puhul võib kemikaalikindlate kinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus_x000D_kulumisele. Enne_x000D_ kasutamist on soovitatav kindad alati üle vaadata ja veenduda,et neil poleks defekte ega puudusi.
- Hoida kindaid nende pakendis valgusest, soojusest ja niiskusest eemal; konkreetsemalt neopreenkindaid hoida temperatuuril üle 5°C.
- Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbamaatide ja/või triasoolide suhtes ning kindaid 700, 710 ja 720 ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide suhtes (elastne ranne).
- Keemiliseks kaitseks mõeldud kindad puhastada enne nende eemaldamist:
  – kasutamine värvide, pigmentide, tintidega: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärel pühkida kuiva lapiga;
  – kasutamine lahustitega (vedeldajatega jne): pühkida kuiva lapiga;
  – kasutamine hapete või leelistega: loputada põhjalikult voolava vee all, seejärel pühkida kuiva lapiga.
- Pühkige õli või rasvaga määrdunud kindaid kuiva lapiga.
- Laske kinda sisemusel ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende heas seisukorras.
- Vahelejäämisohu tõttu ei tohiks kindaid kasutada masinate ja seadmete läheduses.
- Kuumuskindlad kindad on mõeldud piiratud aja jooksul kuumade osadega kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100°C ja 2 taseme korral kuni 250°C. Ärge laske kinnastel otse tulega kokku puutuda.
- Külma eest kaitsvad kindad võivad kaotada oma isoleeriva omaduse, kui nad on märjad.
  – Kindad 332, 476 ja 770 ette nähtud kaitseks intensiivses ja külmas keskkonnas, külmikutes ja külmades ruumides töötamisel, minimaalsel temperatuuril –10°C.
  – Kinnas 700 on mõeldud külmakaitseks esemete käitlemisel, mille temperatuur võib olla kuni – 10°C.
- Kandke kindaid puhastel ja kuivadel kätel.
- 700 toimele ei ole mõju negatiivselt kuni 5 puhastustsüklit (5 järjestikku sooritatud pesu kandmata kinnastes), mis on teostatud kodupesumasinaga ja standardse vedela puhastusvahendiga, sünteetika pesuprogrammiga, temperatuuril 60°C ja tsentrifuugimisega 400 pööret minutis, seejärel trummelkuivatamisega 2 t jooksul maksimaalselt 60°C temperatuuri juures.
- **Tähelepanu:** kinnaste puhastamine ja mittesoovitatud kasutamine võivad toimivustasemeid muuta.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONAL i tehnilise klienditeeninduse poole.
- Teabelehe ja CCE–sertifikaadi või ELi vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida veebilehelt **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

LV / TERMISKAIS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst Direktīvā 89/686/EEK vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību.
  * 332: cimds mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
  * 476: cimds mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem) un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
  * 395: cimds mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem)
  * 700: cimds mehāniskai aizsardzībai un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
  * 710 un 720: cimds mehāniskai un termoaizsardzībai
  * 770: cimds mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem) un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
- Legūtie caursūkšanās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, ne arī nošķīrumu starp maisījumiem un tīrām ķīmiskām vielām.
- Pretestība pret ķīmiskām vielām tika izvērtēta laboratorijā no paraugiem, kas ir iegūti tikai no plaukstas (izņemot gadījumus, kad pārbaude tika veikta arī tad, ja cimda piedurknes garums bija lielāks vai vienāds ar 400 mm) un tā attiecas tikai uz testā izmantoto ķīmisko vielu. Pretestība var atšķirties, ja tiek izmantoti maisījumi.
- Nitrila cimdi: izvairīties no saskares ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- Neoprēna cimdi: izvairīties no saskares aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- PVC cimdi: izvairīties no saskares ketoniem un aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- Pēc koncepcijas 700 un 710 un 720 nitrila cimdi nav paredzēti rokas virspuses un plaukstas aizsardzībai (Plaukstas daļā veiktie testi).
- III kategorijas cimdi: aizsardzība pret riskiem ar letālām vai neatgriezeniskām sekām, 11B procedūra (Direktīva 89/686) vai Modulis D (Regula 2016/425), kam seko ASQUAL–0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Parīze – Francija)

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Leteicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko).
- Aizsargcimdu izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskām vielām, jo izmainās to fizikālās īpašības. Saskaroties ar ķīmiskām vielām utt., kustības, caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko lietderīgās lietošanas laiku.
- Noārdīšanās ir vissvarīgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīvām ķīmiskām vielām. Pirms cimdu lietošanas ir ieteicams tos pārbaudīt, lai pārliecinātos, ka tajos nav defektu vai bojājumu.
- Uzglabāt cimdus iepakojumā, sargāt no gaismas, siltuma un mitruma; it īpaši, ja tie ir neoprēna cimdi, tad temperatūrā virs 5°C.
- 700 un 710 un 720 cimdu lietošana nav ieteicama personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātu un/vai tiazolu, kā arī personām, ir jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem (elastīga locītavas daļa).
- Pirms novilkšanas notīrīt ķīmiskai aizsardzībai paredzētos cimdus:
  – Izmantojot ar krāsām, pigmentiem, tintēm: noslaucīt ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
  – Izmantojot ar šķīdinātājiem (šķidrinoši līdzekļi, utt): noslaucīt ar sausu drāniņu.
  – Izmantojot ar ar skābēm vai sārmiem: rūpīgi noskalot zem tekoša ūdens, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
- Ja cimdi notraipīti ar ellu vai citām smērvielām, noslaucīt cimdus ar sausu drāniņu.
- Laujiet izžūt cimdu iekšpusei un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī.
- Čimdus nevar izmantot mehānismu tuvumā ieraušanas risku dēļ.
- Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti ierobežotam saskarēs laikam ar karstām daļām, 1.līmenim līdz 100°C un 2.līmenim līdz 250°C. Nepaklaut cimdus tiešā saskarē ar liesmu.
- Pret aukstumu aizsargājoši cimdi var zaudēt izolējošās īpašības, ja ir slapji.
  – Cimdi 332, 476 un 770 paredzēti aizsardzībai vidē, kas tiek pakļauta intensīvam aukstumam, darbam ledusskapjos un aukstuma kamerās, pie minimālās temperatūras –10°C.
  – 700 cimdi aizsardzībai pret aukstumu ir paredzēti manipulācijām ar daļām, kuru temperatūra var sasniegt –10°C.
- Cimdi jāuzvelk uz tīrām un sausām rokām.
- 700 veiktspēju negatīvi neietekmē tīrīšana līdz 5 tīrīšanas cikliem (5 secīgas mazgāšanas, kas veiktas nevalkātiem cimdiem), kas veikti ar mājsaimniecības veļas mašīnu un standarta šķidrais mazgāšanas līdzekli, programma sintētiskiem audumiem, 60 ° C temperatūra un žāvēšana izgriežot ar ātrumu 400 apgriezieni minūtē, tad žāvēšana veļas žāvētājā 2h garumā pie maksimālās temperatūras 60°C.
- **Uzmanību!** Nepareiza cimdu lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdu lietošanas īpašību izmaiņas.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdu lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Instrukciju un EKK vai ES sertifikātus var lejupielādēt **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

HR / GAMA TOPLINSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

- CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Europske direktive 89/686/EEZ ili Uredbi EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine.
  * 332: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu te zaštitu od hladnoće.
  * 476: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu, zaštitu od mirkoorganizama (učinkovitost zaštite od virusa nije testirana) te zaštitu od hladnoće.
  * 395: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu, zaštitu od mirkoorganizama (učinkovitost zaštite od virusa nije testirana)
  * 700: rukavice za mehaničku zaštitu i zaštitu od hladnoće.
  * 710 i 720: rukavice za mehaničku i toplinsku zaštitu
  * 770: rukavice za mehaničku i kemijsku zaštitu, zaštitu od mirkoorganizama (učinkovitost zaštite od virusa nije testirana) i zaštitu od hladnoće.
- Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija.
- Otpornost na kemikalije procijenjena je pod laboratorijskim uvjetima od uzoraka koji su uzeti s dlana (osim gdje je duljina rukava rukavice bila veća ili jednaka 400 mm, to je također provjereno) i odnosi se samo na kemijski subjekt testa. To može biti drugačije ako se koristi u mješavini.
- Za rukavice iz nitrila: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog duška.
- Za rukavice iz neoprena: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom.
- Za rukavice iz PVC-a: izbjegavati dodir s ketonima, aromatskim otapalima i klorom.
- Prema njihovom dizajnu, rukavice iz nitrila 700 i 710 i 720 nisu predviđene za zaštitu nadlanice i zapešća (Ispitivanja provedena na dlanu).
- Za rukavice kategorije III: zaštita od smrtonosnih ili trajnih rizika, postupak 11B (Direktiva 89/686) ili Modul D (Uredba 2016/425), koji prati ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariz –Francuska)

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretnje, rascjepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabni vijek trajanja.
- Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Prije uporabe preporučljivo je da se rukavice pregledaju kako bi se osiguralo da ne pokazuju nikakav defekt ili nedostatak.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i vlage; dodatno kod rukavica iz neoprena, na temperaturi iznad 5°C.
- Ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na ditiokarbamate i / ili na tiazole kao I osobama osjetljivim na proteine iz prirodne gume (guma na zapešću) za rukavice 700 i 710 i 720.
- Očistite rukavice namijenjene kemijskoj zaštiti prije skidanja:
  – Upotreba s bojama, pigmentima, tintama: obrišite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim obrišite suhom tkaninom.
  – Upotreba s otapalima(razrjeđivači, itd.): obrišite suhom tkaninom.
  – Upotreba s kiselinama ili lužinama: temeljito isperite tekućom vodom, zatim obrišite suhom tkaninom.
- Rukavice zaprljane uljem ili masti obrišite suhom krpom.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Rukavice ne treba koristiti u blizini strojeva zbog postojanja opasnosti od uklještenja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za zazinu 1 i 250°C za razinu 2. Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Rukavice koje štite od hladnoće mogu izgubiti svoja izolacijska svojstva ukoliko su mokre.
  – Rukavice 332, 476 i 770 namijenjene su za zaštitu u okruženju izloženosti jakoj zimi, rukovanju u hladnjacima i rashladnim sobama, pri minimalnim temperaturama od -10°C.
  – Rukavica 700 namijenjena je zaštiti od hladnoće za rukovanje predmetima čija temperatura može dosegnuti -10°C.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Rad 700-ih nije negativno pogođen čišćenjem do 5 ciklusa (5 uzastopnih pranja na nenošenim rukavicama) uz pomoć kućanske perilice za rublje i standardnog tekućeg deterdženta, programa namještenog na sintetiku, temperaturu od 60° C, te vrtnju od 400 okretaja u minuti i sušenjem u trajanju 2h na maksimalnoj temperaturi od 60°C.
- **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

LT / APSAUGA NUO KARŠČIO NAUDOJIMAS

- CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka Europos direktyvą 89/686/CEE arba ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių.
* 332: pirštinė skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo šalčio.
* 476: pirštinė skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio.
* 395: pirštinė skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų)
* 700: pirštinė skirta apsaugai nuo mechaninio poveikio ir šalčio.
* 710 ir 720: pirštinė skirta apsaugai nuo mechaninio ir terminio poveikio
* 770: pirštinė skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio.
- Gautas prasiskverbimo lygis neatspindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų.
- Cheminis atsparumas vertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginius, paimtus nuo delno (išskyrus atvejus, kai _x000D_mėginiai taip pat buvo imami nuo dilbį dengiančios pirštinės dalies, kurios ilgis didesnis arba lygus 400 mm) ir_x000D_ taikomas tirtai cheminei medžiagai. Jis gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinyje.
- Pirštinės iš nitrilo: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Pirštinės iš neopreno: venkite sąlyčio su tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš PVC: venkite sąlyčio su ketonais ir tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Nitrilu aplietos pirštinės 700 ir 710 bei 720 nebuvo projektuojamos taip, kad apsaugotų išorinę plaštakos dalį ir riešą (Bandymai atlikti su pirštinės delno dalimi).
- III kategorijos pirštinės: apsauga nuo mirtino arba negrįžtamo poveikio, 11B procedūra (Direktyva 89/686) arba D modulis (Reglamentas 2016/425), atlikta ASQUAL-0334.
(Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradedant naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE" atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo.
- Naudojamos apsauginės pirštinės dėl savo fizinių savybių pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. _x000D_ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontakto su cheminėmis medžiagomis ir pan. sukeltas irimas _x000D_ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę.
- Dirbant su korozją sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys,_x000D_ į kurį reikia atsižvelgti renkantis cheminės medžiagoms atsparias pirštines. Prieš_x000D_ naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštines ir įsitikinti, kad nėra pastebimų defektų ar broko.
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės, pirštines iš neopreno laikykite aukštesnėje nei 5°C temperatūroje.
- Žmonėms, alergiškiems ditiokarbamatams ir (arba) tiazoliams, taip pat žmonėms, alergiškiems natūraliaus latekso (esančio tampriuose rankogaliuose) baltymams nepatariame dėvėti pirštinių 700 ir 710 bei 720.
- Prieš nusiimdami nuo cheminių medžiagų apsaugančias pirštines, nuvalykite jas:
  – Jei buvo naudojami dažai, pigmentai, rašalas: nuvalykite atitinkamu tirpikliu sudrėkinta šluoste ir nušluostykite sausa šluoste.
  – Jei buvo naudojami tirpikliai (benzinas, skiedikliai): nušluostykite sausa šluoste.
  – Jei buvo naudojamos rūgštys ar šarmai: gausiai skalaukite tekančiu vandeniu, tuomet nušluostykite sausa šluoste.
- Alyva ar riebalais suteptas pirštines nuvalykite sausa šluoste.
- Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Negalima pirštinių naudoti šalia įrangos, kurioje jos gali užkliūti.
- Nuo karščio saugančios pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100°C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250°C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitusiais paviršiais. Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Nuo šalčio apsaugančios pirštinės, joms sudrėkus, gali prarasti savo izoliacines savybes.
  – 332, 476 ir 770 pirštinės yra skirtos naudoti itin šaltoje aplinkoje, dirbant šaldytuvuose ir šaltose patalpose, kurių minimali temperatūra yra -10°C.
  – Pirštinės 700 skirtos apsisaugoti nuo šalčio dirbant su detalėmis aplinkoje, kurios temperatūra gali kristi iki -10°C.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Kategorija 700 nepatiria neigiamo poveikio, valant iki 5 valymo ciklų (5 nedėvimų pirštinių skalbimai iš eilės), kai tai atliekama buitine skalbimo ir įprastiniu skystu plovikliu, sintetine programa, temperatūra iki 60°C ir išgręžiant 400 apsisukimų per minutę, tada džiovinant sukamajame būgne 2 val. esant maksimaliai 60°C temperatūrai.
- **Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Daugiau informacijos apie darbines pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informācijas lapu, CE sertifikātu un ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

BG / ГАМА С ТЕРМОЗАЩИТА ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Европейска директива 89/686/ЕИО или Регламент (ЕС) 2016/425 за Личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина.
  * 332: ръкавица за механична, химическа и термична защита и предпазване от студ.
  * 476: ръкавица за механична, химическа и термична защита, защита срещу микроорганизми (с изключение на вируси) и предпазват от студ.
  * 395: ръкавици за механична, химическа и термична защита срещу микроорганизми (с изключение на вируси)
  * 700: ръкавица за механична защита и предпазване от студ.
  * 710 и 720: ръкавица за механична и термична защита
  * 770: ръкавици за механична, химическа защита, срещу микроорганизми (с изключение на вируси) и защита срещу студ.
- Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали.
- Химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия от проби, взети единствено от дланта (с изключение на случаите, където при дължина на ръкава _x000D_, по-голяма или равна на 400 мм, също е изпълнена проверка) и_x000D_ се отнася единствено за химикала, обект на изпитване. Тя може да бъде различна, ако_x000D_ се използва в съединение.
- За ръкавиците от нитрил: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавиците от неопрен: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците от ПВЦ: избягвайте контакт с кетони и разтворители на основата на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- От гледна точка на конструкцията си подсилените ръкавици от нитрил 700 и 710 и 720 не са предназначени за предпазване на опакото на ръката и на китката (Изпитвания, извършени в частта за дланта).
- Ръкавици категория III: защита срещу смъртоносни опасности или сериозни и необратими рискове за здравето, процедура 11B (Директива 89/686) или Модул D (Регламент 2016/425), проследявани от ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Франция)

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE" изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъркването и влошаването на състоянието.
- Възможно е защитата, предоставяна от употребявани предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движения_x000D_, разкъсвания, триене или разграждане, причинени от контакт с_x000D_ химикали и др. могат значително да съкратят полезният срок на употреба.
- Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-съществения фактор_ x000D_ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. Препоръчва се преди_x000D_ употреба да огледате ръкавиците добре и да се уверите, че не показват признаци на дефект или увреждане.
- Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и влага; по -конкретно, ръкавиците от неопрен трябва да се съхранявят при температура над 5°C.
- Не се препоръчва ръкавиците 700 и 710 и 720 да се използват от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазоли, както и от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс (ластика на китката).
- Почиствайте ръкавиците, предназначени за химична защита, преди да ги свалите:
  – Използване при боравене с бои, багрила, мастила: почистете с парцал, напоен с подходящ разтворител, след това избършете със сух парцал.
  – Използване при боравене с разтворители (бензини, разредители и т.н.): избършете със сух парцал.
  – Използване при боравене с киселини или с алкални продукти: изплакнете обилно с течаща вода, след това избършете със сух парцал.
- Избършете ръкавиците, изцапани с масло или грес, със сух парцал.
- Оставете вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто й състояние преди повторното използване.
- Ръкавиците не бива да бъдат използвани в близост до машини, поради риск от заклещване.
- Ръкавиците за термозащита са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагорещени до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2. Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък.
- Ръкавиците за предпазване от студ могат да загубят изолационните си свойства, ако са мокри.
  – Ръкавици 332, 476 и 770 са предназначени за защита в условия на интензивно излагане на ниски температури, работа в хладилници и хладилни помещения с минимална температура -10°C.
  – Ръкавиците 700 са предназначени за защита от студ при боравене с предмети, чиято температура може да достигне до -10°C.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Ефикасността на тип 700 не се повлиява негативно при измиване до 5 цикъла (5 последователни изпирания на неупотребявани ръкавици) с домашна перална машина и стандартен течен перилен препарат, синтетична програма, температура 60°C и центрофугиране 400 оборота в минута, последвано от сушене в сушилня в продължение на 2 часа при максимум 60°C.
- **Внимание:** почистването и използването на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL.
- Информационният лист и сертификатът CCE или декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S. – Défense Ouest
420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

PL / GAMA TERMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

- Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi dyrektywy UE 89/686/EWG lub rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkowania i wytrzymałości.
  * 332: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną i termiczną, jak również ochronę przed zimnem.
  * 476: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną, termiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów), jak również ochronę przed zimnem.
  * 395: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną, termiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów)
  * 700: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną i chroniąca przed zimnem.
  * 710 i 720 : rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną oraz termiczną
  * 770: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów), jak również ochronę przed zimnem.
- Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych.
- Odporność na działanie czynników chemicznych była oceniana w warunkach laboratoryjnych na podstawie badań próbek pobranych z materiału chroniącego dłoń (wyjątkiem były rękawice o długości mankietu 400 mm lub większej, w której badany był także mankiet), ponadto badania dotyczyły czystych środków chemicznych, wyniki mogą być inne w przypadku mieszanin.
- Rękawice nitrylowe: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Rękawice neoprenowe: unikać kontaktu z rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice z PVC: unikać kontaktu z ketonami, rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru.
- Ze względu na swoją budowę, rękawice z wkładem nitrylowym 700 oraz 710 i 720 nie chronią wierzchu dłoni i nadgarstka (Testy wykonane po chwytnej stronie).
- Rękawice kategorii III: ochrona przez zagrożeniami mogącymi być przyczyną zgonu lub trwałego inwalidztwa, procedura 11B (dyrektywa 89/686) lub moduł D (rozporządzenie 2016/425), nadzór ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paryż – Francja)

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE" (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszanie rękawicami, rozdarcia, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia.
- W przypaku środków żrących rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub skaz.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci; szczególnie w przypadku rękawic neoprenowych, w temperaturze powyżej 5°C.
- Osoby uczulone na ditiokarbaminiany i/lub tiazole oraz osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego (elastyczny nadgarstek) nie powinny używać rękawic 700, 710 oraz 720.
- Rękawice przeznaczone do ochrony chemicznej, należy wyczyścić przed zdjęciem:
  – Manipulowanie farbami, barwnikami, atramentami: czyścić szmatką nasączoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
  – Manipulowanie rozpuszczalnikami (benzyny rozpuszczalnikowe itp.): wyczyścić suchą szmatką.
  – Manipulowanie kwasami lub produktami alkalicznymi: spłukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Rękawice zabrudzone olejem lub smarem należy wytrzeć suchą szmatką.
- Dokładnie osuszyć wnętrze rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem.
- W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wkręcenia się w ruchome części maszyny.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2. Unikać bezpośredniego kontaktu z ogniem.
- Rękawiczki, które chronią przed zimnem, mogą stracić swoje właściwości izolacyjne, gdy są mokre.
  – Rękawiczki typu 332, 476 i 770 przeznaczone są do ochrony przy pracy w warunkach wyjątkowo niskiej temperatury, np. w chłodniach i chłodziarkach, w minimalnej temperaturze rzędu -10°C.
  – Rękawice 700 są przeznaczone do ochrony przed zimnem podczas manipulowania przedmiotami, których temperatura może osiągnąć -10°C.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Wypranie w 5 cyklach (5 kolejnych prań wykonanych na nienoszonych rękawiczkach) przy wykorzystaniu domowej pralki do prania oraz standardowego detergentu w płynie, w programie prania tkanin syntetycznych, w temperaturze 60°C i odwirowaniu przy 400 obrotach na minutę, a następnie 2 godz. suszeniu w maksymalnie 60°C w suszarce bębnowej nie wpłynęły niekorzystnie na wyniki 700 rękawiczek.
- **Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym klientów MAPA PROFESSIONAL.
- Arkusz informacyjny i certyfikat CCE lub Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony **www.mapa-pro.pl**

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE TERMICA | DOMENIU DE UTILIZARE

- Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Directivei Europene 89/686/CEE sau ale Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție
  * 332: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică și care protejează împotriva frigului.
  * 476: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virușilor) și care protejează împotriva frigului.
  * 395: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virușilor)
  * 700: mănușide protecție mecanică și care protejează împotriva frigului.
  * 710 și 720: mănuși de protecție mecanică și termică
  * 770: mănuși de protecție mecanică și chimică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virușilor) și care protejează împotriva frigului.
- Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure.
- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimea mânecii mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea chimică a testelor. Lucrurile se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec.
- Pentru mănușile din nitril: evitați contactul cu cetonele și produsele organice azotate.
- Pentru mănușile din neopren: evitați contactul cu solvenți aromatici și clorurați.
- Pentru mănușile din PVC: evitați contactul cu cetone și solvenți aromatici și clorurați.
- Prin concepția lor, mănușile din nitril 700 și 710 și 720 nu sunt prevăzute pentru a proteja dosul palmei și încheietura (Teste efectuate pe partea inferioară a mânușii).
- La mănușile de categoria III: protecție contra riscurilor letale sau ireversibile, se aplică procedura 11B (Directiva 89/686) sau Modulul D (Regulamentul 2016/425), urmate de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfâșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață.
- În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreun defect sau imperfecțiune.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate. Mai exact, în cazul mănușilor de neopren, la o temperatură peste 5°C.
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol și nici persoanelor cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural (cu elastic la încheietură) pentru mănușile 700 și 710 și 720.
- Curățați mănușile pentru protecție chimică înainte de a le da jos:
  – utilizarea cu vopsele, pigmenți, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solventul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată;
  – utilizare cu solvenți (diluanți de esențe, etc.): ștergeți cu o cârpă moale;
  – utilizare cu acizi sau produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- Ștergeți mănușile murdare cu ulei sau cu grăsime cu o cârpă uscată.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prinse.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2. Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc.
- Mănușile care protejează împotriva frigului își pot pierde proprietatea izolatoare dacă sunt ude.
  – Mănușile modelele 332, 476 și 770 sunt destinate protecției într-un mediu cu expunere intensă la temperaturi scăzute, folosirii în frigidere și camere frigorifice, la temperaturi de minimum -10°C.
  – Mănușa 700 este concepută pentru protecția împotriva frigului pentru manipulări de piese a căror temperatură poate atinge -10°C.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Performanța celor 700 nu este afectată negativ prin curățarea de până la 5 cicluri de spălare (5 spălări succesive pe mănuși nefolosite) realizate cu o mașină de spălat rufe de uz casnic și un detergent lichid standard, program sintetic, temperatura de 60°C și uscare prin centrifugare la 400 de rotații pe minut, apoi se usucă timp de 2 ore la maxim 60°C.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL.
- Fișa cu informații și certificarea CCE sau Declarația de conformitate UE pot fi escărcate de pe **www.mapa-pro.net**

MAPA S.A.S.
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

SI / ZA TERMICNO ZASCITO | PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Direktive 89/686/EGS ali Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo.
  * 332: rokavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito ter zaščito pred mrazom.
  * 476: rokavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi) ter zaščito pred mrazom.
  * 395: rokavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi)
  * 700: rokavica za mehansko zaščito in zaščito pred mrazom.
  * 710 in 720 : rokavica za mehansko in toplotno zaščito
  * 770: rokavica za mehansko in kemično zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi) ter zaščito pred mrazom.
- Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanicami in čistimi kemikalijami.
- Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzetih samo z dlani (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manšete večja ali enaka kot 400 mm) in se nanaša samo na kemično vsebino testa. Če se uporablja v mešanicah, je lahko drugačna.
- Pri rokavicah iz nitrila: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Pri rokavicah iz neoprena: izogibajte se stiku z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah iz PVC-ja: izogibajte se stiku s ketoni ter z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Rokavice iz nitrila 700 ter 710 in 720 po svoji zasnovi niso namenjene zaščiti hrbtne strani roke in zapestja (Testi, izvedeni na dlani).
- Pri rokavicah kategorije III: varovanje pred smrtnimi nevarnostmi ali nevarnostmi, ki lahko nepopravljivo poškodujejo, postopek 11B (Direktiva 89/686) ali modul D (Uredba 2016/425), ki ga je izdal odobreni organ ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariz – Francija)

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali prepreevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo.
- Pri delu z jedkimi kemikalijami, je prepreevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rokavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti.
- Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago. Še zlasti rokavice iz neoprena hranite pri temperaturi, višji od 5°C.
- Ni priporočljivo pri ljudeh, občutljivih na ditiokarbamate in/ali tiazole, ter pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa (elastično zapestje) pri rokavicah 700 ter 710 in 720.
- Rokavice, namenjene kemični zaščiti, očistite, preden jih snamete:
  – Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
  – Uporaba s topili (bencin, razredčila itn.): rokavice obrišite s suho krpo.
  – Uporaba s kislinami ali alkalnimi izdelki: rokavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
- Rokavice, ki so se umazale z oljem ali mastjo, obrišite s suho krpo.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rokavic, in preverite njihovo stanje.
- Rokavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagozditve.
- Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajen stik z vročimi kosi do 100°C za stopnjo 1 in 250°C za stopnjo 2. Rokavic ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem.
- Handskar som skyddar mot kyla kan förlora sin isolerande förmåga om de blir blöta.
  – Rokavice 332, 476 in 770 so namenjene zaščiti v okolju močne hladne izpostavljenosti, delu v hladilnikih in hladnih prostorih pri minimalnih temperaturah -10°C.
  – Rokavice 700 so namenjene zaščiti pred mrazom pri delu s kosi, katerih temperatura lahko doseže – 10°C.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Prestandan hos 700 påverkas inte negativt av rengöring i upp till 5 cykler (5 på varandra följande tvättningar som gjorts på oanvända handskar) som utförs av en hushållstvättmaskin och ett vanligt tvättmedel; syntetiskt program; temperatur 60 °C och centrifugering på 400 varv per minut följt av tumling i 2 h vid max 60 °C.
- **Pozor:** čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremenita njihovo raven učinkovitosti.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Informativni list in certifikat CCE ali izjava EU o skladnosti sta na voljo na spletnem mestu **www.mapa-pro.hu**

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

SK / TEPELNA OCHRANA RUK | OBLASTI POUŽÍVANIA

- Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v smernici 89/686/EHS alebo v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti.
  * 332: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu a chráni pred chladom.
  * 476: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusmi) a poskytuje ochranu proti chladu.
  * 395: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusmi)
  * 700: rukavica pre mechanické a chráni pred chladom.
  * 710 a 720: rukavica pre mechanickú a tepelnú ochranu
  * 770: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom) a poskytuje ochranu proti chladu.
- Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami.
- Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo vzoriek zobraných iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukávu rukavice bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež sa kontroloval) a týka sa len chemickej látky podrobenej testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môže byť výsledok iný.
- Nitrilové rukavice: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Neoprénové rukavice: rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice z PVC: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a aromatickými a chlórovanými riedidlami.
- Vystužené nitrilové rukavice 700, 710 a 720 nie sú kvôli svojmu dizajnu určené na ochranu chrbta ruky a zápästia (Testy vykonané na dlani).
- Rukavice kategórie III: ochrana proti smrteľným alebo nezvratným rizikám, postup 11B (smernica 89/686) alebo modul D (nariadenie 2016/425) nasledovaný postupom ASQUAL 0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paríž – Francúzsko)

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE" (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania.
- Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti.
- Pri žieravinách je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok.
- Rukavice uchovávajte v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste a predovšetkým pri neoprénových rukaviciach pri teplote vyššej ako 5 °C.
- Neodporúčajú sa osobám citlivým na ditiokarbamáty a/alebo tiazoly ani osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu (elastické zápästie) – rukavice 700, 710 a 720.
- Rukavice určené na chemickú ochranu pred zložením očistite:
  – Používanie náterov, práškových farieb, farieb: očistite handričkou napustenou vhodným riedidlom a potom utrite suchou handričkou.
  – Používanie riedidiel (benzínové riedidlá a pod.): utrite suchou handričkou.
  – Používanie kyslých alebo zásaditých výrobkov: opláchnite veľkým množstvom vody a utrite suchou handričkou.
- Rukavice znečistené olejmi alebo mazivami utrite pred stiahnutím z ruky suchou handričkou.
- Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia.
- Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2.
- Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice, ktoré majú chrániť pred chladom, môžu svoje izolačné vlastnosti stratiť, ak sú mokré.
  – Rukavice 332, 476 a 770 sú určené na ochranu v prostredí s intenzívnym vystavením účinkom chladu, manipuláciou v chladničkách a chladiacich miestnostiach pri minimálnych teplotách -10°C.
  – Rukavice 700 sú určené na ochranu voči chladu pri manipulácii s dielmi, ktorých teplota môže byť -10 °C.
- Pred opätovným používaním nechajte vnútro rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Rukavice si navliekajte na čisté a suché ruky.
- Pranie v rozsahu do 5 pracích cyklov (5 po sebe nasledujúcich praní nepoužitých rukavíc) pri použití domácej automatickej práčky, štandardného tekutého pracieho prostriedku, pracieho programu pre umelé vlákna (syntetiku) pri teplote 60°C, pri odstreďovaní 400 otáčkach za minútu a následnom 2h sušení v kondenzačnej sušičke pri maximálnej teplote 60°C neovplyvňujú negatívnym spôsobom vlastnosti produktu 700.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný hárok alebo certifikát CCE či osvedčenie o zhode pre EÚ sa dá stiahnuť zo stránky **www.mapa-pro.cz**

MAPA PROFESSIONNEL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

CZ / RADA RUKAVIC PODLE TEPELNÝCH VLASTNOSTI | OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky Evropské směrnice 89/686/CEE nebo nařízení EU 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost.
  * 332: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu a poskytuje ochranu proti chladu.
  * 476: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu, proti mikroorganismům (není testováno proti virům) a poskytuje ochranu proti chladu.
  * 395: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu, proti mikroorganismům (není testováno proti virům)
  * 700: rukavice pro mechanickou ochranu a poskytuje ochranu proti chladu.
  * 710 a 720: rukavice pro mechanickou a tepelnou ochranu
  * 770: rukavice pro mechanickou a chemickou ochranu, proti mikroorganismům (není testováno proti virům) a poskytuje ochranu proti chladu.
- Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlaně (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemického subjektu testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsmi, mohou být údaje odlišné.
- Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi.
- Pro rukavice z nitrilu: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro rukavice z neoprénu : vyhněte se kontaktu s aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Pro rukavice z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Svým řešením nejsou vyztužené nitrilové rukavice 700 a 720 a 710 určeny k ochraně hřbetu ruky a zápěstí (Testy provedené na dlani).
- Pro rukavice kategorii III: ochrana proti nevratným nebo smrtelným nebezpečím, postup 11B, vydaný schváleným orgánem ASQUAL-0334 (Směrnice 89/686) nebo Modul D (Směrnice 2016/425), následovaným ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE" (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
- V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod.
- Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat pro zjištění, zda nevykazují jakékoli vady nebo nedokonalosti.
- Skladujte rukavice v balení chránícím před světlem, teplem a vlhkostí; konkrétně v případě neoprénové rukavice, při teplotě nad 5°C.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na dithiokarbaminy a/nebo thiazoly a osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu (elastické zápěstí) pro rukavice 700 a 710 a 720.
- Před odstraněním rukavice pro chemickou ochranu vyčistěte:
  – Použití s nátěry, pigmenty, inkousty: očistěte hadříkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
  – Použití s rozpouštědly (ředidly atd.): otřete suchým hadříkem.
  – Použití s kyselinami nebo alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou, pak otřete suchým hadříkem.
- Rukavice znečištěné olejem a mazivy před svléknutím otřete suchým hadříkem.
- Před opětovným použitím nechte vnitřek rukavic vyschnout a ověřte jejich vyhovující stav.
- Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů.
- Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplými částmi až do 100°C pro úroveň 1 a 250°C pro úroveň 2.
- Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem.
- Rukavice, které chrání proti chladu, mohou ztratit své izolační vlastnosti, pokud jsou mokré.
  – Rukavice 332, 476 a 770 jsou určeny k ochraně v prostředí s intenzivním vystavení chladu, při manipulaci v chladničkách a chladírnách, při minimálních teplotách -10°C.
  – Rukavice 700 je určena pro ochranu proti chladu pro manipulaci s díly, jejichž teplota může dosáhnout -10°C.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Rukavice Performances 700 nejsou negativně ovlivněny čištěním až při 5 čistících cyklech (5 po sobě jdoucích praních u neopracovaných rukavic) provedených pomocí pračky pro domácnost a standardního kapalného pracího prostředku, syntetického programu, za teploty 60 °C a při rotačním sušení o 400 otáčkách na minutu a poté zasycháním na 2 hodiny při maximální teplotě 60 °C.
- **Upozornění:** čištění nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační list a certifikát CCE nebo prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout na adrese **www.mapa-pro.cz**

MAPA PROFESSIONNEL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz